Европейски парламент
2019-2024

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

2016/0224(COD)

16.12.2021

ИЗМЕНЕНИЯ
65 - 195

Проект на доклад
Фабиен Келер
(PE697.689v01-00)

Предложение за Регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяване на обща процедура за международна закрила в Съюза и за отмяна на Директива 2013/32/ЕС

Предложение за регламент
(COM(2020)0611 – C9-xxxx/xxxx – 2016/0224(COD))

Изменение 65
Сира Рего

Предложение за регламент
–

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Европейският парламент отхвърля предложението на Комисията.

Or. en

Изменение 66
Доменек Руис Девеса
Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) Настоящият регламент следва да се прилага по отношение на всички молби за международна закрила, отправени на територията на държавите членки, включително отправените на външната граница, в териториалното море или в транзитните зони на държавите членки, както и по отношение на отнемането на международна закрила. Лицата, търсещи международна закрила, които се намират в териториалното море на държава членка, следва да бъдат свалени на сушата, а техните молби — разгледани в съответствие с настоящия регламент.	(7) Настоящият регламент следва да се прилага по отношение на всички молби за международна закрила, отправени на територията на държавите членки, включително отправените на външната граница, в териториалното море или в транзитните зони на държавите членки, ***а също и в представителствата на държавите членки,*** както и по отношение на отнемането на международна закрила. Лицата, търсещи международна закрила, които се намират в териториалното море на държава членка, следва да бъдат свалени на сушата, а техните молби — разгледани в съответствие с настоящия регламент.

Or. en

Обосновка

Правото на убежище следва да бъде гарантирано независимо от критерии за териториалност. Освен това, гарантирането на обща процедура за международна закрила в Съюза би намалило загубата на животи и опасностите, свързани с миграционните пътища, както и несъответствията при предоставянето на

убежище в отговор на молби за предоставяне на убежище, подадени в представителствата на държавите членки.

Изменение 67
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 20а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(20а) При прилагането на настоящия регламент държавите членки трябва да се съобразяват с международните си задължения спрямо лицата без гражданство, включително по силата на Конвенцията за статута на лицата без гражданство, подписана в Ню Йорк на 28 септември 1954 г., както и съгласно други инструменти на международното право в областта на правата на човека, вземайки предвид специфичните нужди от закрила и специфичните обстоятелства на тези лица.

Or. en

Обосновка

Това ново съображение е необходимо поради неразривните връзки с член 41.

Изменение 68
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 20б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(20б) За да се гарантира справедлива процедура, кандидатите следва да имат право на безплатна правна

помощ на всички етапи на процедурата, веднага след като е внесена молбата за международна закрила. В случай, че лицата живеят или са задържани в съоръжения, управлявани от държавите членки, следва да бъде осигурен незабавен и безпрепятствен достъп до юристи за лицата в тези съоръжения, включително в обектите за карантиниране. Безплатна правна помощ следва да бъде гарантирана и за обжалване на заповедите за задържане или ограничаване на движението; Информацията в тези случаи трябва да бъде обработвана съгласно съответното законодателство за защита на данните.

Or. en

Обосновка

Това ново съображение е необходимо поради неразривните връзки с член 41.

Изменение 69
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 30а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(30а) Кандидатите имат ефективен достъп до безплатна правна помощ по време на всички процедури, описани в настоящия регламент, включително по време на процедурата на границата.

Or. en

Изменение 70
Бетина Волат, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Доменек Руис Девеса,

Елена Йончева, Петър Витанов, Джулиано Пизапия, Биргит Зипел, Хавиер Морено Санчес, Пиетро Бартоло

Предложение за регламент
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) ***„С*** цел да се гарантират правата на кандидата, решението относно неговата молба следва да се постанови писмено. Когато с решението не се предоставя международна закрила, кандидатът следва да получи фактическите и правните мотиви, както и информация за последиците от решението и за начините, по които може да го оспори.	(31) ***С*** цел да се гарантират правата на кандидата, решението относно неговата молба следва да се постанови писмено. Когато с решението не се предоставя международна закрила, кандидатът следва да получи фактическите и правните мотиви, както и информация за последиците от решението и за начините, по които може да го оспори. ***Без да се засягат правото на кандидата да остане и принципът на забрана за връщане, това решение може да включва или може да бъде издадено заедно с решение за връщане, в съответствие с член 6 от Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета.***

Or. en

Изменение 71
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 31а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31а) За да се повиши ефективността на процедурите и да се намалят рискът от укриване и вероятността от неразрешени движения, следва да няма процедурни пропуски между издаването на отрицателно решение по молба за международна закрила и на решение за връщане. Решението за връщане следва да бъде незабавно издадено на кандидатите, чиито молби са	***заличава се***

отхвърлени. Без да се засяга правото на ефективна правна защита, решението за връщане следва или да е част от отрицателното решение по молба за международна закрила, или, ако представлява отделен акт, да е издадено едновременно и заедно с отрицателното решение.“

Or. en

Изменение 72
Йерун Ленарс, Томас Тобé, Лена Дюпон

Предложение за регламент
Съображение 31а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31a) За да се повиши ефективността на процедурите и да се намалят рискът от укриване и вероятността от неразрешени движения, следва да няма процедурни пропуски между издаването на отрицателно решение по молба за международна закрила и на решение за връщане. Решението за връщане следва да бъде незабавно издадено на кандидатите, чиито молби са отхвърлени. Без да се засяга правото на ефективна правна защита, решението за връщане следва или да е част от отрицателното решение по молба за международна закрила, или, ако представлява отделен акт, да е издадено едновременно и заедно с отрицателното решение.**“**	(31a) За да се повиши ефективността на процедурите и да се намалят рискът от укриване и вероятността от неразрешени движения, следва да няма процедурни пропуски между издаването на отрицателно решение по молба за международна закрила и на решение за връщане. Решението за връщане следва да бъде незабавно издадено на кандидатите, чиито молби са отхвърлени. Без да се засяга правото на ефективна правна защита, решението за връщане следва или да е част от отрицателното решение по молба за международна закрила, или, ако представлява отделен акт, да е издадено едновременно и заедно с отрицателното решение***, за да са изпълнени сроковете, указани в настоящия регламент***. ***Компетентните органи вземат необходимите мерки за да гарантират, че кандидатът получава решението лично.***

Or. en

Изменение 73
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 31а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31а) ***За да се повиши ефективността на процедурите и да се намалят рискът от укриване и вероятността от неразрешени движения, следва да няма процедурни пропуски между издаването на отрицателно решение по молба за международна закрила и на решение за връщане. Решението*** за връщане ***следва да бъде незабавно издадено*** на ***кандидатите, чиито молби са отхвърлени***. Без да се засяга правото на ефективна правна защита, решението за връщане ***следва или*** да е ***част от отрицателното решение по молба за международна закрила***, ***или, ако представлява отделен акт, да е издадено едновременно и заедно с отрицателното*** решение.**“**	(31а) ***Решението за връщане следва*** да ***бъде бързо издадено*** на ***кандидатите, чиито молби са отхвърлени, като отделно решение, при условие, че решението за отхвърляне на молбата е окончателно***, ***кандидатът не отговаря на условията за кандидатстване за разрешение за пребиваване или за разрешение, осигуряващо му право да остане*** по ***хуманни, хуманитарни или други причини съгласно националното право*** и ***че връщането му не би довело до риск от нарушаване*** на ***принципа на забрана*** за връщане ***или на разпоредбите на Хартата*** на ***основните права и други задължения на ЕС и международни задължения***. Без да се засяга правото на ефективна правна защита, решението за връщане ***може*** да е ***издадено едновременно с крайното отрицателно решение***, ***в отделно*** решение.

Or. en

Изменение 74
Бетина Волат, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Доменек Руис Девеса, Елена Йончева, Петър Витанов, Джулиано Пизапия, Биргит Зипел, Хавиер Морено Санчес, Пиетро Бартоло

Предложение за регламент
Съображение 31а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31а) ***За да*** се повиши ефективността на процедурите и ***да*** се ***намалят*** рискът	(31а) ***Когато дадена държава членка счита, че ще*** се повиши ефективността

от укриване и вероятността от неразрешени движения, ***следва да*** няма процедурни ***пропуски*** между издаването на отрицателно решение по молба за международна закрила и на решение за връщане***. Решението за връщане следва*** да ***бъде незабавно издадено*** на кандидатите, чиито молби са отхвърлени. ***Без да се засяга правото на ефективна правна защита, решението за връщане следва или да е част*** от ***отрицателното решение по молба*** за ***международна закрила,*** или***, ако представлява отделен акт, да е издадено едновременно и заедно с отрицателното решение***.*“*	на процедурите и ***ще*** се ***намали*** рискът от укриване и вероятността от неразрешени движения, ***ако*** няма процедурни ***стъпки*** между издаването на отрицателно решение по молба за международна закрила и на решение за връщане***, тя може*** да ***издаде решение за връщане*** на кандидатите, чиито молби са ***били*** отхвърлени. ***Тази възможност по никакъв начин не следва да ограничава преценката на държавите членки относно употребата на член 6, параграф 5*** от ***Регламент (ЕС) №2016/399 1a или преценката им*** за ***издаване на разрешения за пребиваване*** или ***други разрешения по силата на националното законодателство, даващи право за оставане на територията***. _____ ***[1a] Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници).***

Or. en

Обосновка

Към момента държавите членки използват други разрешения за пребиваване и други видове разрешения за пребиваване освен тези за предоставяне на убежище, които са предвидени в националното право, като достъпът до тях следва да остане отворен за гражданите на трети държави; Разпоредбите по член 6, параграф 5 от Кодекса за шенгенските граници са единствените разпоредби, позволяващи на държавите членки да дават на хората достъп до територията, дори когато тези хора не отговарят на условията за влизане. След това държавата членка има свободата да предостави каквото желае разрешение/какъвто желае статут на лицето съгласно своето национално право; Този е подходът, който прилагаме по време на скрининга.

Изменение 75
Ядвига Вишневска, Патрик Яки

Предложение за регламент

Съображение 31а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31а) За да се повиши ефективността на процедурите и да се намалят рискът от укриване и вероятността от неразрешени движения, следва да няма процедурни пропуски между издаването на отрицателно решение по молба за международна закрила и на решение за връщане. Решението за връщане следва да бъде ***незабавно*** издадено на кандидатите, чиито молби са отхвърлени. Без да се засяга правото на ефективна правна защита, решението за връщане следва или да е част от отрицателното решение по молба за международна закрила, или, ако представлява отделен акт, да е издадено едновременно и заедно с отрицателното решение.“	(31а) За да се повиши ефективността на процедурите и да се намалят рискът от укриване и вероятността от неразрешени движения, следва да няма процедурни пропуски между издаването на отрицателно решение по молба за международна закрила и на решение за връщане. Решението за връщане следва да бъде ***едновременно*** издадено на кандидатите, чиито молби са отхвърлени. Без да се засяга правото на ефективна правна защита, решението за връщане следва или да е част от отрицателното решение по молба за международна закрила, или, ако представлява отделен акт, да е издадено едновременно и заедно с отрицателното решение.“

Or. pl

Изменение 76
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 31аа (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(31аа) С оглед на цялостното разглеждане на конкретната ситуация на всеки кандидат, в случай на окончателно отхвърляне на дадена молба за международна закрила, държавите членки следва да проверят дали кандидатът отговаря на условията за кандидатстване за разрешение за пребиваване или за друго разрешение, предоставящо му право да остане по хуманни, хуманитарни или други причини съгласно приложимата национална правна рамка. Особено внимание

следва да бъде обръщано на уязвимите лица, в това число жертвите на мъчения и нехуманно или унизително отношение, на основано на пола насилие, ненавършилите пълнолетие лица, когато не е в техен висш интерес да бъдат върнати, лицата със симптоми на посттравматично стресово разстройство и лицата без гражданство.

Or. en

Изменение 77
Лаура Ферара

Предложение за регламент
Съображение 39а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39 а) С цел осигуряване на бързи и справедливи процедури за всички кандидати, като същевременно се гарантира, че престоят на кандидати в Съюза, които не отговарят на условията за международна закрила, не е неправомерно удължен, включително кандидатите, които са граждани на трети държави, които са освободени от изискването за притежаване на виза съгласно Регламент (ЕС) 2018/1806, държавите членки следва да ускорят разглеждането на молбите на кандидати, които са граждани на трета държава, за която делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под 20% от общия брой на решенията за тази трета държава, или – в случай на лица без гражданство – лица, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава. Разглеждането на молбата не следва да се ускорява, когато е	***заличава се***

настъпила съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат и като се вземат предвид насоките съгласно член 10 от Регламент XX/XX относно Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, или когато кандидатът принадлежи към определена категория лица, за която ниският процент на признаване не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила поради конкретно основание за преследване. Случаите, в които трета държава може да бъде считана за сигурна държава на произход или сигурна трета държава за кандидата по смисъла на настоящия регламент, следва да останат приложими като отделно основание съответно за ускорената процедура по разглеждане или за процедурата за разглеждане на допустимостта.“

Or. it

Изменение 78
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 39а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39а) „С цел осигуряване на бързи и справедливи процедури за всички кандидати, като същевременно се гарантира, че престоят на кандидати в Съюза, които не отговарят на условията за международна закрила, не е неправомерно удължен, включително кандидатите, които са граждани на трети държави, които са освободени от изискването за притежаване на виза съгласно Регламент (ЕС)	***заличава се***

2018/1806, държавите членки следва да ускорят разглеждането на молбите на кандидати, които са граждани на трета държава, за която делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под 20% от общия брой на решенията за тази трета държава, или — в случай на лица без гражданство — лица, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава. Разглеждането на молбата не следва да се ускорява, когато е настъпила съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат и като се вземат предвид насоките съгласно член 10 от Регламент XX/XX относно Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, или когато кандидатът принадлежи към определена категория лица, за която ниският процент на признаване не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила поради конкретно основание за преследване. Случаите, в които трета държава може да бъде считана за сигурна държава на произход или сигурна трета държава за кандидата по смисъла на настоящия регламент, следва да останат приложими като отделно основание съответно за ускорената процедура по разглеждане или за процедурата за разглеждане на допустимостта.

Or. en

Изменение 79
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 39а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39а) „С цел осигуряване на бързи и справедливи процедури за всички кандидати, като същевременно се гарантира, че престоят на кандидати в Съюза, които не отговарят на условията за международна закрила, не е неправомерно удължен, включително кандидатите, които са граждани на трети държави, които са освободени от изискването за притежаване на виза съгласно Регламент (ЕС) 2018/1806, държавите членки следва да ускорят разглеждането на молбите на кандидати, които са граждани на трета държава, за която делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под 20% от общия брой на решенията за тази трета държава, или — в случай на лица без гражданство — лица, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава. Разглеждането на молбата не следва да се ускорява, когато е настъпила съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат и като се вземат предвид насоките съгласно член 10 от Регламент XX/XX относно Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, или когато кандидатът принадлежи към определена категория лица, за която ниският процент на признаване не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила поради конкретно основание за преследване. Случаите, в които трета държава може да бъде считана за сигурна държава на произход или сигурна трета държава за кандидата по смисъла на настоящия регламент, следва да останат приложими като отделно основание съответно за	***заличава се***

ускорената процедура по разглеждане или за процедурата за разглеждане на допустимостта.

Or. en

Изменение 80
Балаж Хидвеги, Лорант Винце
Предложение за регламент
Съображение 39а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39а) „С цел осигуряване на бързи и справедливи процедури за всички кандидати, като същевременно се гарантира, че престоят на кандидати в Съюза, които не отговарят на условията за международна закрила, не е неправомерно удължен, включително кандидатите, които са граждани на трети държави, които са освободени от изискването за притежаване на виза съгласно Регламент (ЕС) 2018/1806, държавите членки следва да ускорят разглеждането на молбите на кандидати, които са граждани на трета държава, за която делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под ***20%*** от общия брой на решенията за тази трета държава, или — в случай на лица без гражданство — лица, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава. Разглеждането на молбата не следва да се ускорява, когато е настъпила съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат и като се вземат предвид насоките съгласно член 10 от Регламент XX/XX относно Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, или когато кандидатът принадлежи към определена категория лица, за която ниският процент на признаване не може да се счита за	(39а) „С цел осигуряване на бързи и справедливи процедури за всички кандидати, като същевременно се гарантира, че престоят на кандидати в Съюза, които не отговарят на условията за международна закрила, не е неправомерно удължен, включително кандидатите, които са граждани на трети държави, които са освободени от изискването за притежаване на виза съгласно Регламент (ЕС) 2018/1806, държавите членки следва да ускорят разглеждането на молбите на кандидати, които са граждани на трета държава, за която делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под ***50%*** от общия брой на решенията за тази трета държава, или — в случай на лица без гражданство — лица, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава. Разглеждането на молбата не следва да се ускорява, когато е настъпила съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат и като се вземат предвид насоките съгласно член 10 от Регламент XX/XX относно Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, или когато кандидатът принадлежи към определена категория лица, за която ниският процент на признаване не може да се счита за

представителен за техните нужди от закрила поради конкретно основание за преследване. Случаите, в които трета държава може да бъде считана за сигурна държава на произход или сигурна трета държава за кандидата по смисъла на настоящия регламент, следва да останат приложими като отделно основание съответно за ускорената процедура по разглеждане или за процедурата за разглеждане на допустимостта.	представителен за техните нужди от закрила поради конкретно основание за преследване. Случаите, в които трета държава може да бъде считана за сигурна държава на произход или сигурна трета държава за кандидата по смисъла на настоящия регламент, следва да останат приложими като отделно основание съответно за ускорената процедура по разглеждане или за процедурата за разглеждане на допустимостта.
	Or. en

Изменение 81
Елисавет Воземберг-Вриониди, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Съображение 39а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39а) ***„С*** цел осигуряване на бързи и справедливи процедури за всички кандидати, като същевременно се гарантира, че престоят на кандидати в Съюза, които не отговарят на условията за международна закрила, не е неправомерно удължен, включително кандидатите, които са граждани на трети държави, които са освободени от изискването за притежаване на виза съгласно Регламент (ЕС) 2018/1806, държавите членки ***следва*** да ускорят разглеждането на молбите на кандидати, които са граждани на трета държава, за която делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под 20% от общия брой на решенията за тази трета държава, или — в случай на лица без гражданство — лица, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава. ***Разглеждането на молбата*** не следва да се ускорява, когато е настъпила съществена промяна във	(39а) ***С*** цел осигуряване на бързи и справедливи процедури за всички кандидати, като същевременно се гарантира, че престоят на кандидати в Съюза, които не отговарят на условията за международна закрила, не е неправомерно удължен, включително кандидатите, които са граждани на трети държави, които са освободени от изискването за притежаване на виза съгласно Регламент (ЕС) 2018/1806, държавите членки ***може*** да ускорят разглеждането на молбите на кандидати, които са граждани на трета държава, за която делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под 20% от общия брой на решенията за тази трета държава, или — в случай на лица без гражданство — лица, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава. ***По изключение процедурата по разглеждане*** не следва да се ускорява, когато е настъпила

въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат ***и като се вземат предвид*** насоките съгласно член 10 от Регламент XX/XX относно Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, ***или когато кандидатът*** принадлежи към определена категория лица, за която ниският процент на признаване не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила поради конкретно основание за преследване. Случаите, в които трета държава може да бъде считана за сигурна държава на произход или сигурна трета държава за кандидата по смисъла на настоящия регламент, следва да останат приложими като отделно основание съответно за ускорената процедура по разглеждане или за процедурата за разглеждане на допустимостта.

съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат ***въз основа на*** насоките съгласно член 10 от Регламент XX/XX относно Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището***. Спрямо кандидат***, ***който*** принадлежи към определена категория лица, за която ниският процент на признаване не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила поради конкретно основание за преследване***, също не следва да се прилага ускорената процедура по разглеждане, включително след като е започнала, когато компетентните органи установят, че основанията за такава процедура не се прилагат. Уязвимостта на кандидатите следва да бъда оценявана през цялата процедура на границата и, където е приложимо, да води до освобождаване от прилагане на процедурата на границата***. Случаите, в които трета държава може да бъде считана за сигурна държава на произход или сигурна трета държава за кандидата по смисъла на настоящия регламент, следва да останат приложими като отделно основание съответно за ускорената процедура по разглеждане или за процедурата за разглеждане на допустимостта.

Or. en

Изменение 82
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 39а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39а) ***С*** цел осигуряване на бързи и справедливи процедури за всички кандидати, като същевременно се	(39а) ***„С*** цел осигуряване на бързи и справедливи процедури за всички кандидати, като същевременно се

гарантира, че престоят на кандидати в Съюза, които не отговарят на условията за международна закрила, не е неправомерно удължен, включително кандидатите, които са граждани на трети държави, които са освободени от изискването за притежаване на виза съгласно Регламент (ЕС) 2018/1806, държавите членки следва да ускорят разглеждането на молбите на кандидати, които са граждани на трета държава, за която делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под 20% от общия брой на решенията за тази трета държава, или — в случай на лица без гражданство — лица, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава***. Разглеждането на молбата не следва да се ускорява, когато е настъпила съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат и като се вземат предвид насоките съгласно член 10 от Регламент XX/XX относно Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, или когато кандидатът принадлежи към определена категория лица, за която ниският процент на признаване не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила поради конкретно основание за преследване***. Случаите, в които трета държава може да бъде считана за сигурна държава на произход или сигурна трета държава за кандидата по смисъла на настоящия регламент, следва да останат приложими като отделно основание съответно за ускорената процедура по разглеждане или за процедурата за разглеждане на допустимостта.“	гарантира, че престоят на кандидати в Съюза, които не отговарят на условията за международна закрила, не е неправомерно удължен, включително кандидатите, които са граждани на трети държави, които са освободени от изискването за притежаване на виза съгласно Регламент (ЕС) 2018/1806, държавите членки следва да ускорят разглеждането на молбите на кандидати, които са граждани на трета държава, за която делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под 20% от общия брой на решенията за тази трета държава, или — в случай на лица без гражданство — лица, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава. Случаите, в които трета държава може да бъде считана за сигурна държава на произход или сигурна трета държава за кандидата по смисъла на настоящия регламент, следва да останат приложими като отделно основание съответно за ускорената процедура по разглеждане или за процедурата за разглеждане на допустимостта.“

Or. fr

Изменение 83

Майте Пагасауртундуа Руис

Предложение за регламент
Съображение 39а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39а) „С цел осигуряване на бързи и справедливи процедури за всички кандидати, като същевременно се гарантира, че престоят на кандидати в Съюза, които не отговарят на условията за международна закрила, не е неправомерно удължен, включително кандидатите, които са граждани на трети държави, които са освободени от изискването за притежаване на виза съгласно Регламент (ЕС) 2018/1806, държавите членки следва да ускорят разглеждането на молбите на кандидати, които са граждани на трета държава, за която делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под 20% от общия брой на решенията за тази трета държава, или — в случай на лица без гражданство — лица, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава. ***Разглеждането на молбата*** не следва да се ускорява, когато е настъпила съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат и ***като се вземат*** предвид насоките съгласно член 10 от Регламент XX/XX относно Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, ***или когато кандидатът*** принадлежи към определена категория лица, за която ниският процент на признаване не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила поради конкретно основание за преследване. Случаите, в които трета държава може да бъде считана за сигурна държава на произход или сигурна трета държава за кандидата по смисъла на настоящия регламент, следва да останат приложими като	(39а) „С цел осигуряване на бързи и справедливи процедури за всички кандидати, като същевременно се гарантира, че престоят на кандидати в Съюза, които не отговарят на условията за международна закрила, не е неправомерно удължен, включително кандидатите, които са граждани на трети държави, които са освободени от изискването за притежаване на виза съгласно Регламент (ЕС) 2018/1806, държавите членки следва да ускорят разглеждането на молбите на кандидати, които са граждани на трета държава, за която делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под 20% от общия брой на решенията за тази трета държава, или — в случай на лица без гражданство — лица, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава. ***По изключение процедурата по разглеждане*** не следва да се ускорява, когато е настъпила съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат и предвид насоките съгласно член 10 от Регламент XX/XX относно Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището***. Спрямо кандидат***, ***който*** принадлежи към определена категория лица, за която ниският процент на признаване не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила поради конкретно основание за преследване***, също не следва да се прилага ускорената процедура по разглеждане, включително след като е започнала, когато компетентните органи установят, че основанията за такава процедура не се прилагат.***

отделно основание съответно за ускорената процедура по разглеждане или за процедурата за разглеждане на допустимостта.	***Уязвимостта на кандидатите следва да бъда оценявана през цялата процедура на границата и, където е приложимо, да води до освобождаване от прилагането на процедурата на границата***. Случаите, в които трета държава може да бъде считана за сигурна държава на произход или сигурна трета държава за кандидата по смисъла на настоящия регламент, следва да останат приложими като отделно основание съответно за ускорената процедура по разглеждане или за процедурата за разглеждане на допустимостта.
	Or. en

Изменение 84
Бетина Волат, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Доменек Руис Девеса, Елена Йончева, Петър Витанов, Джулиано Пизапия, Биргит Зипел, Хавиер Морено Санчес, Пиетро Бартоло

Предложение за регламент
Съображение 39а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39а) „С цел осигуряване на бързи и справедливи процедури за всички кандидати, като същевременно се гарантира, че престоят на кандидати в Съюза, които не отговарят на условията за международна закрила, не е неправомерно удължен, включително кандидатите, които са граждани на трети държави, които са освободени от изискването за притежаване на виза съгласно Регламент (ЕС) 2018/1806, държавите членки следва да ускорят разглеждането на молбите на кандидати, които са граждани на трета държава, за която делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под ***20%*** от общия брой на решенията за тази трета държава***, или — в случай на лица без гражданство — лица,***	(39а) „С цел осигуряване на бързи и справедливи процедури за всички кандидати, като същевременно се гарантира, че престоят на кандидати в Съюза, които не отговарят на условията за международна закрила, не е неправомерно удължен, включително кандидатите, които са граждани на трети държави, които са освободени от изискването за притежаване на виза съгласно Регламент (ЕС) 2018/1806, държавите членки следва да ***могат да*** ускорят разглеждането на молбите на кандидати, които са граждани на трета държава, за която делът на решенията за предоставяне на международна закрила ***във въпросната държава членка*** е под ***10%*** от общия брой на решенията за тази трета държава. Разглеждането на

чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава. Разглеждането на молбата не следва да се ускорява, когато е настъпила съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни ***на Евростат*** и като се вземат предвид насоките съгласно член 10 от Регламент XX/XX относно Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, или ***когато кандидатът*** принадлежи към определена категория лица, за която ниският процент на признаване не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила поради конкретно основание за преследване. ***Случаите***, ***в които трета държава може да бъде считана за сигурна държава на произход или сигурна трета държава за кандидата по смисъла на настоящия регламент***, ***следва да останат приложими като отделно основание съответно за ускорената процедура по разглеждане или за процедурата за разглеждане на допустимостта***.

молбата не следва да се ускорява, когато е настъпила съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни и като се вземат предвид насоките съгласно член 10 от Регламент XX/XX относно Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, или ***когато кандидатът*** принадлежи към определена категория лица, за която ниският процент на признаване не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила поради конкретно основание за преследване. ***Молбите***, ***подадени от непридружени непълнолетни лица, семейства с деца и други уязвими кандидати***, ***в това число и от тези със специфични процесуални или свързани с приема потребности, също не следва да бъдат ускорявани***.

Or. en

Обосновка

Случаите на лицата без гражданство не следва да се разглеждат в ускорена процедура или процедура на границата поради сложността на тяхната ситуация и изискването да бъдат насочени към процедура за установяване на липсата им на гражданство и на техните права по силата на Конвенцията от 1954 г. Всички деца и други уязвими групи следва ясно да бъдат освободени от прилагането на тази разпоредба. Тази промяна е в съответствие с промените, предложени за член 40, точка i.

Изменение 85
Йерун Ленарс, Томас Тобé, Лена Дюпон

Предложение за регламент
Съображение 39а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39а) ***„С*** цел осигуряване на бързи и справедливи процедури за всички кандидати, като същевременно се гарантира, че престоят на кандидати в Съюза, които не отговарят на условията за международна закрила, не е неправомерно удължен, включително кандидатите, които са граждани на трети държави, които са освободени от изискването за притежаване на виза съгласно Регламент (ЕС) 2018/1806, държавите членки следва да ускорят разглеждането на молбите на кандидати, които са граждани на трета държава, за която делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под ***20%*** от общия брой на решенията за тази трета държава, или — в случай на лица без гражданство — лица, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава. Разглеждането на молбата не следва да се ускорява, когато е настъпила съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат и като се вземат предвид насоките съгласно член 10 от Регламент XX/XX относно Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, или ***когато кандидатът*** принадлежи към определена категория лица, за която ниският процент на признаване не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила поради конкретно основание за преследване**.** Случаите, в които трета държава може да бъде считана за сигурна държава на произход или сигурна трета държава за кандидата по смисъла на настоящия регламент, следва да останат приложими като отделно основание съответно за ускорената процедура по разглеждане или за процедурата за разглеждане на допустимостта.	(39а) ***С*** цел осигуряване на бързи и справедливи процедури за всички кандидати, като същевременно се гарантира, че престоят на кандидати в Съюза, които не отговарят на условията за международна закрила, не е неправомерно удължен, включително кандидатите, които са граждани на трети държави, които са освободени от изискването за притежаване на виза съгласно Регламент (ЕС) 2018/1806, държавите членки следва да ускорят разглеждането на молбите на кандидати, които са граждани на трета държава, за която делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под ***20 %*** от общия брой на решенията за тази трета държава, или — в случай на лица без гражданство — лица, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава. Разглеждането на молбата не следва да се ускорява, когато е настъпила съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат и като се вземат предвид насоките съгласно член 10 от Регламент XX/XX относно Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, или ***когато кандидатът*** принадлежи към определена категория лица, за която ниският процент на признаване не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила поради конкретно основание за преследване***, като изключение от това изискване се прилага в случай, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или за обществения ред;*** Случаите, в които трета държава може да бъде считана за сигурна държава на произход или сигурна трета държава за кандидата по смисъла на настоящия регламент, следва да останат приложими като отделно основание съответно за

ускорената процедура по разглеждане или за процедурата за разглеждане на допустимостта.

Or. en

Изменение 86
Ядвига Вишневска, Патрик Яки

Предложение за регламент
Съображение 39а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39а) С цел осигуряване на бързи и справедливи процедури за всички кандидати, като същевременно се гарантира, че престоят на кандидати в Съюза, които не отговарят на условията за международна закрила, не е неправомерно удължен, включително кандидатите, които са граждани на трети държави, които са освободени от изискването за притежаване на виза съгласно Регламент (ЕС) 2018/1806, държавите членки следва да ускорят разглеждането на молбите на кандидати, които са граждани на трета държава, за която делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под ***20%*** от общия брой на решенията за тази трета държава, или — в случай на лица без гражданство — лица, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава. Разглеждането на молбата не следва да се ускорява, когато е настъпила съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат и като се вземат предвид насоките съгласно член 10 от Регламент XX/XX относно Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, или когато кандидатът принадлежи към определена категория лица, за която ниският процент на	(39а) С цел осигуряване на бързи и справедливи процедури за всички кандидати, като същевременно се гарантира, че престоят на кандидати в Съюза, които не отговарят на условията за международна закрила, не е неправомерно удължен, включително кандидатите, които са граждани на трети държави, които са освободени от изискването за притежаване на виза съгласно Регламент (ЕС) 2018/1806, държавите членки следва да ускорят разглеждането на молбите на кандидати, които са граждани на трета държава, за която делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под ***40%*** от общия брой на решенията за тази трета държава, или — в случай на лица без гражданство — лица, чието предишно обичайно местопребиваване е било на територията на такава трета държава. Разглеждането на молбата не следва да се ускорява, когато е настъпила съществена промяна във въпросната трета държава след публикуването на съответните данни на Евростат и като се вземат предвид насоките съгласно член 10 от Регламент XX/XX относно Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, или когато кандидатът принадлежи към определена категория лица, за която ниският процент на

признаване не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила поради конкретно основание за преследване. Случаите, в които трета държава може да бъде считана за сигурна държава на произход или сигурна трета държава за кандидата по смисъла на настоящия регламент, следва да останат приложими като отделно основание съответно за ускорената процедура по разглеждане или за процедурата за разглеждане на допустимостта.“

признаване не може да се счита за представителен за техните нужди от закрила поради конкретно основание за преследване. Случаите, в които трета държава може да бъде считана за сигурна държава на произход или сигурна трета държава за кандидата по смисъла на настоящия регламент, следва да останат приложими като отделно основание съответно за ускорената процедура по разглеждане или за процедурата за разглеждане на допустимостта.“

Or. pl

Изменение 87
Фабиен Келер

Предложение за регламент
Съображение 39аа (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(39аа) Прагът за решенията за предоставяне на международна закрила следва да се основава на данните, представящи етапа на окончателното решение, доколкото тези данни са предоставени на Евростат от държавите членки. За целта държавите членки следва да съберат и изпратят съответните данни на Евростат не по-късно от [пет години след влизането в сила на регламента].

Or. en

Изменение 88
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 40

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40) ***„Много молби за международна закрила се подават на външната граница или в транзитна зона на държава членка, често от лица, задържани във връзка с незаконни преминавания на външната граница или свалени на брега след операция по търсене и спасяване. Необходим е скрининг с цел установяване на самоличността и извършване на проверка за сигурност и проверка на здравословното състояние на външната граница, както и с цел насочване на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство към съответните процедури.*** Следва да има ***непрекъснати и*** ефикасни връзки между всички етапи на съответните процедури за всички ***незаконно*** пристигащи. ***След скрининга гражданите*** на трети държави и лицата без гражданство следва да бъдат насочени към подходящата процедура ***за убежище или за*** връщане или ***да им бъде отказано влизане. Поради това следва да бъде въведен етап преди влизането***, ***състоящ се от скрининг и процедури на границата за убежище и за връщане***.***“***	(40) Следва да има ефикасни връзки между всички етапи на съответните процедури за всички пристигащи. ***Гражданите*** на трети държави и лицата без гражданство следва ***бързо*** да бъдат насочени към подходящата процедура***, в това число убежище,*** връщане или ***разрешение за пребиваване или друго разрешение***, ***което им дава право да останат поради хуманни, хуманитарни или други причини***.

Or. en

Изменение 89
Бетина Волат, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Доменек Руис Девеса, Елена Йончева, Петър Витанов, Джулиано Пизапия, Биргит Зипел, Хавиер Морено Санчес, Пиетро Бартоло

Предложение за регламент
Съображение 40

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40) ***„Много*** молби за международна закрила се подават на външната граница	(40) ***Много*** молби за международна закрила се подават на външната граница

или в транзитна зона на държава членка, често от лица, задържани във връзка с незаконни преминавания на външната граница или свалени на брега след операция по търсене и спасяване. ***Необходим е скрининг с цел установяване на самоличността и извършване на проверка за сигурност и проверка на здравословното състояние на външната граница, както и с цел насочване на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство към съответните процедури.*** Следва да има непрекъснати и ефикасни връзки между ***всички етапи на*** съответните процедури за всички незаконно пристигащи. ***След скрининга гражданите*** на трети държави ***и лицата без гражданство*** следва да бъдат насочени към подходящата процедура ***за убежище или за връщане*** или да им бъде ***отказано*** влизане***. Поради това следва да бъде въведен етап преди влизането***, ***състоящ се*** от ***скрининг и процедури*** на ***границата за убежище и за връщане***.***“***

или в транзитна зона на държава членка, често от лица, задържани във връзка с незаконни преминавания на външната граница или свалени на брега след операция по търсене и спасяване. Следва да има непрекъснати и ефикасни връзки между съответните процедури за всички незаконно пристигащи. ***Гражданите*** на трети държави следва да бъдат насочени към подходящата процедура***, да им бъде отказано влизане*** или да им бъде ***разрешено*** влизане ***съгласно член 6***, ***параграф 5*** от ***Кодекса*** на ***шенгенските граници***.

Or. en

Обосновка

Формулировката на съображението предполага съществуването на процедура за скрининг и нейната цел. Това ще бъде разгледано по време на преговорите за Регламента за скрининг.

Изменение 90
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 40

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40) ***„Много*** молби за международна закрила се подават на външната граница или в транзитна зона на държава членка,	(40) ***Много*** молби за международна закрила се подават на външната граница или в транзитна зона на държава членка,

често от лица, задържани във връзка с незаконни преминавания на външната граница или свалени на брега след операция по търсене и спасяване. ***Необходим е скрининг*** с ***цел установяване*** на ***самоличността и извършване на проверка*** за ***сигурност и проверка*** на ***здравословното състояние на външната граница, както и с цел насочване*** на ***съответните граждани*** на ***трети държави и лица без гражданство към съответните процедури. Следва да има непрекъснати*** и ***ефикасни връзки между всички етапи*** на ***съответните процедури за всички незаконно пристигащи. След скрининга гражданите на трети държави и лицата без гражданство следва да бъдат насочени към подходящата процедура за убежище или*** за връщане ***или да им бъде отказано влизане. Поради това следва да бъде въведен етап преди влизането, състоящ се от скрининг и процедури на границата за убежище и за връщане.“***

включително от лица, задържани във връзка с незаконни преминавания на външната граница или свалени на брега след операция по търсене и спасяване. ***В съответствие*** с ***принципа*** на ***забрана*** за ***връщане, при подаване*** на ***искане за международна закрила на кандидатите се позволява влизане*** на ***територията*** на ***държавата членка*** и ***кандидатстване за международна закрила*** на ***нейната територия; Когато става дума за непълнолетно лице, решението*** за връщане следва да ***се приема единствено ако връщането е във висшите интереси*** на ***детето съгласно процедура*** за ***висшите интереси***.

Or. en

Изменение 91
Хилде Вотманс, София ин 't Велд, Ян-Кристоф Йотен

Предложение за регламент
Съображение 40

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40) ***„Много*** молби за международна закрила се подават на външната граница или в транзитна зона на държава членка, често от лица, задържани във връзка с незаконни преминавания на външната граница или свалени на брега след операция по търсене и спасяване. Необходим е скрининг с цел установяване на самоличността и извършване на проверка за сигурност и	(40) ***Много*** молби за международна закрила се подават на външната граница или в транзитна зона на държава членка, често от лица, задържани във връзка с незаконни преминавания на външната граница или свалени на брега след операция по търсене и спасяване. Необходим е скрининг с цел установяване на самоличността и извършване на проверка за сигурност и

проверка на здравословното състояние на външната граница, както и с цел насочване на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство към съответните процедури. Следва да има непрекъснати и ефикасни връзки между всички етапи на съответните процедури за всички незаконно пристигащи. ***След*** скрининга гражданите на трети държави и лицата без гражданство следва да бъдат насочени към подходящата процедура за убежище или ***за връщане*** или да им бъде отказано влизане. Поради това следва да бъде въведен етап преди влизането, състоящ се от скрининг и процедури на границата за убежище и за връщане.“

проверка на здравословното състояние на външната граница, както и с цел насочване на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство към съответните процедури. Следва да има непрекъснати и ефикасни връзки между всички етапи на съответните процедури за всички незаконно пристигащи. ***Когато е приложимо след*** скрининга***,*** гражданите на трети държави и лицата без гражданство следва да бъдат насочени към подходящата процедура за убежище***,*** ***връщане*** или ***национална закрила,*** или да им бъде отказано влизане. Поради това следва да бъде въведен етап преди влизането, състоящ се от скрининг и процедури на границата за убежище и за връщане.“

Or. en

Изменение 92
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 40

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40) „Много молби за международна закрила се подават на външната граница или в транзитна зона на държава членка, често от лица, задържани във връзка с незаконни преминавания на външната граница или свалени на брега след операция по търсене и спасяване. Необходим е скрининг с цел установяване на самоличността и извършване на проверка за сигурност и проверка на здравословното състояние на външната граница, както и с цел насочване на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство към съответните процедури. Следва да има непрекъснати и ефикасни връзки между всички етапи на съответните	(40) Много молби за международна закрила се подават на външната граница или в транзитна зона на държава членка, често от лица, задържани във връзка с незаконни преминавания на външната граница или свалени на брега след операция по търсене и спасяване. Необходим е скрининг с цел установяване на самоличността и извършване на проверка за сигурност и проверка на здравословното състояние на външната граница, както и с цел насочване на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство към съответните процедури. Следва да има непрекъснати и ефикасни връзки между всички етапи на съответните

процедури за всички незаконно пристигащи. След скрининга гражданите на трети държави и лицата без гражданство следва да бъдат насочени към подходящата процедура за убежище или за връщане или да им бъде отказано влизане. ***Поради това*** следва да бъде ***въведен етап преди влизането, състоящ се от скрининг и процедури*** на ***границата*** за ***убежище и за връщане***.***“***

процедури за всички незаконно пристигащи. След скрининга гражданите на трети държави и лицата без гражданство следва да бъдат насочени към подходящата процедура за убежище или за връщане или да им бъде отказано влизане. ***Никой кандидат не*** следва да бъде ***допускан на територията на държавата членка преди издаване*** на ***окончателно решение*** за ***предоставяне на международна закрила***.

Or. en

Изменение
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 40а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40а) Всички процедурни стъпки, свързани с прилагането на настоящия регламент, следва да бъдат проектирани и прилагани в съответствие с основните права, включително със забраната за нехуманно и унизително отношение, указана в член 3 от ЕХЧП и 4 от Хартата, правото на убежище съгласно член 18 от Хартата и принципа за забрана на връщане съгласно член 19 от Хартата.

Or. en

Изменение 94
Ерик Маркварт
Предложение за регламент
Съображение 40а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

(40a) При добре определени обстоятелства държавите членки следва да могат да осигурят разглеждане на основателността на дадена молба на външните граници.

Or. en

Изменение 95
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 40а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40a) **„**Целта на процедурата на границата за убежище ***и за връщане*** следва да бъде бързо да бъде ***преценено*** на външните граници ***дали молбите са неоснователни или недопустими и бързо да бъдат върнати лицата, които нямат право да останат***, ***като същевременно се гарантира, че лицата с основателни молби*** се включват в редовната процедура и им се предоставя бърз достъп до международна закрила. ***Поради това държавите членки*** следва да ***могат*** да ***изискват от кандидатите за*** международна закрила ***да останат*** на ***външната граница*** или ***в транзитна зона, за да бъде оценена допустимостта*** на ***молбите***. При добре определени обстоятелства държавите ***членки следва да могат*** да осигурят на външните граници разглеждане на основателността на молбата ***и в случай*** на ***отхвърляне*** на ***молбата — връщане*** на ***съответните*** граждани на трети държави и ***лица без гражданство***.	(40a) Целта на процедурата на границата за убежище следва да бъде бързо да бъде ***оценено*** на външните граници ***коя е държавата, отговорна за кандидатстването за международна закрила. След определянето на отговорната държава членка***, ***кандидатите следва да*** се включват в редовната процедура и им се предоставя бърз достъп до международна закрила. ***В ситуация на криза обхватът на процедурата на границата*** следва да ***бъде разширен, за*** да ***се предоставя prima facie*** международна закрила ***на кандидатите от конкретна държава*** на ***произход или от неин(нейни) район/и,*** или ***на конкретни групи кандидати с цел бързо придвижване*** на ***основателните им молби***. При добре определени обстоятелства държавите ***може по изключение*** да осигурят на външните граници разглеждане на основателността на молбата ***на съответните граждани*** на ***трети държави. По време на разглеждането на молбите за предоставяне на убежище съгласно процедурата на границата, нормата следва да бъда свободата. Ако дадена държава членка ограничи***

движението на граждани на трети държави в рамките на процедурата на границата, това трябва да се основава на необходимост, оправданост и пропорционалност за постигане на легитимна цел, и да се прилага като крайна мярка. Решението на дадена държава членка за ограничаване на движението или за задържане трябва да бъде разгледано възможно най-бързо от съдебен или друг независим орган и да подлежи на обжалване. Необходимостта от ограничаване на движението или от задържане трябва да бъде преразглеждана периодично. Лицата следва да мат достъп до безплатна правна помощ за обжалване на решения, засягащи тяхното задържане или ограничаване на движението им.

Or. en

Изменение 96
Ян-Кристоф Йотен
Предложение за регламент
Съображение 40а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40a) „Целта на процедурата на границата за убежище и за връщане следва да бъде бързо да бъде преценено ***на външните граници*** дали молбите са неоснователни или недопустими и бързо да бъдат върнати лицата, които нямат право да останат, като същевременно се гарантира, че лицата с основателни молби се включват в редовната процедура и им се предоставя бърз достъп до международна закрила. Поради това държавите членки следва да могат да изискват от кандидатите за международна закрила да останат на външната граница или в транзитна зона, за да бъде оценена допустимостта на	(40a) Целта на процедурата на границата за убежище и за връщане следва да бъде бързо да бъде преценено дали молбите са неоснователни или недопустими и бързо да бъдат върнати лицата, които нямат право да останат, като същевременно се гарантира, че лицата с основателни молби се включват в редовната процедура и им се предоставя бърз достъп до международна закрила. Поради това държавите членки следва да могат да изискват от кандидатите за международна закрила да останат на ***което и да е подходящо място в рамките на територията на***

молбите. При добре определени обстоятелства държавите членки следва да могат да осигурят ***на външните граници разглеждане*** на основателността на молбата и в случай на отхвърляне на молбата — връщане на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство.

държавата членка, включително на и в близост до външната граница или в транзитна зона, ***при условие че то е в пълно съответствие с Директива XXX/XXX/EU (Директивата за условията на приемане) и че специалните потребности на кандидатите са надлежно гарантирани,*** за да бъде оценена допустимостта на молбите. При добре определени обстоятелства държавите членки следва да могат да осигурят ***разглеждане чрез процедура на границата*** на основателността на молбата и в случай на отхвърляне на молбата — връщане на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство.

Or. en

Изменение 97
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 40а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40a) „Целта на процедурата на границата за ***убежище и за връщане*** следва да бъде бързо да ***бъде преценено на външните граници дали молбите са неоснователни или недопустими и бързо да бъдат върнати лицата, които нямат право да останат***, като същевременно се гарантира, че ***лицата с основателни молби*** се включват в редовната процедура и ***им*** се предоставя бърз достъп до международна закрила. Поради това държавите членки ***следва да могат*** да изискват от кандидатите за международна закрила да останат на външната граница или в транзитна зона, за да ***бъде оценена допустимостта на молбите. При добре определени обстоятелства държавите членки***	(40a) Целта на процедурата на границата за ***предоставяне на убежище*** следва да бъде бързо да ***бъдат оценени заявките за предоставяне на убежище на външните граници***, като същевременно се гарантира, че ***всички кандидати в уязвимо положение незабавно*** се включват в редовната процедура и ***че на всички нуждаещи се кандидати*** се предоставя бърз достъп до международна закрила. Поради това държавите членки ***може*** да изискват от кандидатите за международна закрила да останат на външната граница или в транзитна зона, за да ***бъдат оценени техните молби за международна***

следва да могат да осигурят на външните граници разглеждане на основателността на молбата и в случай на отхвърляне на молбата — връщане на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство.	***закрила***.

Or. en

Изменение 98
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 40а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40a) **„**Целта на процедурата на границата за убежище и за връщане следва да бъде бързо да ***бъде преценено*** на външните граници ***дали*** молбите ***са неоснователни или недопустими*** и бързо да бъдат върнати лицата, които нямат право да останат, като същевременно се гарантира, че лицата ***с основателни молби се включват в редовната процедура и им се предоставя*** бърз достъп до международна закрила. Поради това държавите членки следва ***да могат*** да изискват от кандидатите за международна закрила да останат на външната граница или в транзитна зона, за да ***бъде оценена допустимостта на*** молбите. ***При добре определени обстоятелства*** държавите членки следва да могат да осигурят на външните граници разглеждане на основателността на молбата и в случай на отхвърляне на молбата — връщане на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство.	(40a) Целта на процедурата на границата за убежище и за връщане следва да бъде бързо да ***бъдат оценени*** на външните граници молбите ***за международна закрила*** и бързо да бъдат върнати лицата, които нямат право да останат, като същевременно се гарантира, че лицата***, имащи право на закрила, получават*** бърз достъп до международна закрила. Поради това държавите членки следва да изискват от кандидатите за международна закрила да останат на външната граница или в транзитна зона, за да ***бъдат оценени*** молбите. ***В рамките на процедурата на границата*** държавите членки следва да могат да осигурят на външните граници разглеждане на основателността на молбата и в случай на отхвърляне на молбата — връщане на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство.

Or. en

Изменение 99
Бетина Волат, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Доменек Руис Девеса, Елена Йончева, Петър Витанов, Джулиано Пизапия, Биргит Зипел, Хавиер Морено Санчес, Пиетро Бартоло

Предложение за регламент
Съображение 40а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40a) **„**Целта на процедурата на границата за убежище ***и за връщане*** следва да бъде бързо да ***бъде преценено*** на външните граници ***дали молбите*** са ***неоснователни*** или ***недопустими и бързо*** да ***бъдат върнати*** лицата, които нямат право да останат, като същевременно се гарантира, че лицата с основателни молби се ***включват в редовната процедура и им се*** предоставя бърз достъп до международна закрила. ***Поради това*** държавите членки следва да могат да ***изискват от кандидатите за международна закрила да останат*** на ***външната граница или*** в ***транзитна зона,*** за ***да бъде оценена допустимостта*** на ***молбите. При добре определени обстоятелства държавите членки*** следва да ***могат да осигурят*** на ***външните граници разглеждане на основателността на молбата*** и ***в случай на отхвърляне на молбата — връщане на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство***.	(40a) Целта на процедурата на границата за убежище следва да бъде бързо да ***бъдат оценени молбите,*** на външните граници***, за да се установи дали*** са ***основателни*** или ***неоснователни. В случай на неоснователност на молбата, процедурата следва*** да ***позволява бързо връщане на*** лицата, които нямат право да останат ***и за които е издадено решение за връщане***, като същевременно се гарантира, че ***на*** лицата с основателни молби се предоставя бърз достъп до международна закрила. ***При добре определени обстоятелства*** държавите членки следва да могат да ***осигурят разглеждане чрез процедура на границата на основателността*** на ***молбата и*** в ***случай на отхвърляне на молбата — решение*** за ***евентуалното връщане на съответните граждани*** на ***трети държави; Процедурата на границата обаче не следва да се прилага по отношение на непридружени непълнолетни лица, семейства с деца и други уязвими кандидати, в това число и от тези със специфични процесуални или свързани с приема потребности.***

Or. en

Обосновка

Когато се прилага, процедурата на границата следа просто да ускорява процедурата за предоставяне на убежище. В рамките на процедурата на границата се разглежда само основателността на молбите.

Изменение 100
Йерун Ленарс, Томас Тобé, Лена Дюпон

Предложение за регламент
Съображение 40а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40a) **„**Целта на процедурата на границата за убежище и за връщане следва да бъде бързо да бъде преценено на външните граници дали молбите са неоснователни или недопустими и бързо да бъдат върнати лицата, които нямат право да останат, като същевременно се гарантира, че лицата с основателни молби се включват в редовната процедура и им се предоставя бърз достъп до международна закрила. Поради това държавите членки следва да могат да ***изискват от*** кандидатите за международна закрила да останат на външната граница или в транзитна зона, за да бъде оценена допустимостта на молбите. При добре определени обстоятелства държавите членки следва да могат да осигурят на външните граници разглеждане на основателността на молбата и в случай на отхвърляне на молбата — връщане на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство.	(40a) Целта на процедурата на границата за убежище и за връщане следва да бъде бързо да бъде преценено на външните граници дали молбите са неоснователни или недопустими и бързо да бъдат върнати лицата, които нямат право да останат, като същевременно се гарантира, че лицата с основателни молби се включват в редовната процедура и им се предоставя бърз достъп до международна закрила. Поради това държавите членки следва да могат да ***задължават*** кандидатите за международна закрила да останат***,*** ***наред с друго,*** на външната граница или в транзитна зона, за да бъде оценена допустимостта на молбите. При добре определени обстоятелства държавите членки следва да могат да осигурят на външните граници разглеждане на основателността на молбата и в случай на отхвърляне на молбата — връщане на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство.

Or. en

Изменение 101
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 40а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40a) **„**Целта на процедурата на границата за убежище и за връщане	(40a) Целта на процедурата на границата за убежище и за връщане

следва да бъде бързо преценено на външните граници дали молбите са неоснователни или недопустими и бързо да бъдат върнати лицата, които нямат право да останат, като същевременно се гарантира, че лицата с основателни молби се включват в редовната процедура и им се предоставя бърз достъп до международна закрила. Поради това държавите членки следва да могат да изискват от кандидатите за международна закрила да останат на външната граница или в транзитна зона, за да бъде оценена допустимостта на молбите. При добре определени обстоятелства държавите членки следва да могат да осигурят на външните граници разглеждане на основателността на молбата и в случай на отхвърляне на молбата — връщане на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство.	следва да бъде бързо преценено на външните граници дали молбите са неоснователни или недопустими и бързо да бъдат върнати лицата, които нямат право да останат, като същевременно се гарантира, че лицата с основателни молби се включват в редовната процедура и им се предоставя бърз достъп до международна закрила. Поради това държавите членки следва да могат да изискват от кандидатите за международна закрила да останат на външната граница или в транзитна зона, за да бъде оценена допустимостта на молбите. При добре определени обстоятелства държавите членки следва да могат да осигурят на външните граници разглеждане на основателността на молбата и в случай на отхвърляне на молбата — ***незабавно*** връщане на съответните граждани на трети държави и лица без гражданство.
	Or. fr

Изменение 102

Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 40б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40б) Държавата членка следва да оценява ***молбите*** по процедура на границата, ***когато кандидатът представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред, когато кандидатът е подвел органите, като е предоставил невярна информация или документи или като не е предоставил релевантна информация или документи във връзка със своята самоличност или гражданство, които са можели*** да ***повлияят***	(40б) Държавата членка следва да оценява ***всички молби*** по процедура на границата, ***без*** да ***позволява влизане*** на ***територията*** на ***държавата членка по време*** на процедурата.

отрицателно на ***решението, и когато има вероятност молбата да е неоснователна, защото кандидатът е с гражданство, за което делът*** на ***решенията за предоставяне на международна закрила е под 20 % от общия брой на решенията за тази трета държава. В други случаи, като например когато кандидатът е от сигурна държава*** на ***произход или сигурна трета държава, държавите членки следва да използват*** процедурата ***на границата по избор***.

Or. en

Изменение 103
Лаура Ферара

Предложение за регламент
Съображение 40б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40б) Държавата членка следва да оценява молбите по процедура на границата, когато кандидатът представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред, когато кандидатът е подвел органите, като е предоставил невярна информация или документи или като не е предоставил релевантна информация или документи във връзка със своята самоличност или гражданство, които са можели да повлияят отрицателно на решението, ***и когато има вероятност молбата да е неоснователна, защото кандидатът е с гражданство, за което делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под 20% от общия брой на решенията за тази трета държава. В други случаи, като например*** когато кандидатът е от сигурна държава на произход или сигурна трета държава***, държавите членки следва да използват***	(40б) Държавата членка следва да ***може да реши дали да*** оценява молбите по процедура на границата, когато кандидатът представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред, когато кандидатът е подвел органите, като е предоставил невярна информация или документи или като не е предоставил релевантна информация или документи във връзка със своята самоличност или гражданство, които са можели да повлияят отрицателно на решението, когато кандидатът е от сигурна държава на произход или сигурна трета държава.

процедурата на границата по избор.

Or. it

Изменение 104
Йерун Ленарс, Томас Тобé, Лена Дюпон

Предложение за регламент
Съображение 40б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40б) Държавата членка следва да оценява молбите по процедура на границата, когато кандидатът представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред, когато кандидатът е подвел органите, като е предоставил невярна информация или документи или като не е предоставил релевантна информация или документи във връзка със своята самоличност или гражданство, които са можели да повлияят ***отрицателно*** на решението, и когато има вероятност молбата да е неоснователна, защото кандидатът е с гражданство, за което делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под 20 % от общия брой на решенията за тази трета държава. В други случаи, като например когато кандидатът е от сигурна държава на произход или сигурна трета държава, държавите членки следва да използват процедурата на границата по избор.	(40б) Държавата членка следва да оценява молбите по процедура на границата, когато кандидатът представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред, когато кандидатът е подвел органите, като е предоставил невярна информация или документи или като не е предоставил релевантна информация или документи във връзка със своята самоличност или гражданство, които са можели да повлияят на решението, и когато има вероятност молбата да е неоснователна, защото кандидатът е с гражданство, за което делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под 20 % от общия брой на решенията за тази трета държава. В други случаи, като например когато кандидатът е от сигурна държава на произход или сигурна трета държава, държавите членки следва да използват процедурата на границата по избор. ***Държавите членки следва да гарантират, че молбите в рамките на процедурата на границата се разглеждат в проектирани по тяхно усмотрение съоръжения, позволяващи необходимо ограничаване на движението с цел предотвратяване на укриване на лицата.***

Or. en

Изменение 105
Бетина Волат, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Доменек Руис Девеса, Елена Йончева, Петър Витанов, Джулиано Пизапия, Биргит Зипел, Хавиер Морено Санчес, Пиетро Бартоло

Предложение за регламент
Съображение 40б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40б) Държавата членка следва да оценява молбите по процедура на границата, когато кандидатът представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред, ***когато кандидатът е подвел органите, като е предоставил невярна информация или документи или като не е предоставил релевантна информация или документи във връзка със своята самоличност или гражданство, които са можели да повлияят отрицателно на решението,*** и когато има вероятност молбата да е неоснователна, защото кандидатът е с гражданство, за което ***делът*** на решенията за предоставяне на международна закрила е под ***20*** % от общия брой на решенията за тази трета държава. ***В други случаи***, ***като например*** когато кандидатът е от сигурна държава на произход или сигурна трета държава, държавите членки следва да използват процедурата на границата по избор.	(40б) Държавата членка следва да ***може да*** оценява молбите по процедура на границата, когато кандидатът представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред, и когато има вероятност молбата да е неоснователна, защото кандидатът е с гражданство, за което ***броят*** на решенията за предоставяне на международна закрила ***в тази държава членка*** е под ***10*** % от общия брой на решенията за тази трета държава. ***По същия начин***, когато кандидатът е от сигурна държава на произход или сигурна трета държава, държавите членки следва да използват процедурата на границата по избор.

Or. en

Обосновка

Вж. Съображение 42 от предложението от 2016 г. - "Липсата на документи при влизане или използването на подправени документи не следва да водят до автоматично прибягване към ускорена процедура по разглеждане или процедура на границата.“

Изменение 106
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 40б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40б) ***Държавата членка следва*** да ***оценява*** молбите по процедура на границата, когато кандидатът представлява заплаха за националната сигурност ***или обществения ред, когато кандидатът е подвел органите***, като ***е предоставил невярна информация или документи или като не*** е ***предоставил релевантна информация или документи във връзка със своята самоличност*** или ***гражданство, които са можели да повлияят отрицателно на решението***, ***и когато има вероятност молбата*** да ***е неоснователна, защото кандидатът е с гражданство, за което делът*** на ***решенията за предоставяне на международна закрила е под 20 % от общия брой на решенията*** за ***тази трета държава***. ***В други случаи, като например когато кандидатът е от сигурна държава*** на ***произход или сигурна трета държава, държавите членки следва да използват процедурата на границата по избор***.	(40б) ***Държавите членки може*** да ***оценяват*** молбите по процедура на границата, когато кандидатът представлява заплаха за националната сигурност***. В други случаи***, като ***например когато кандидатът*** е ***от сигурна държава на произход*** или ***сигурна трета държава***, ***държавите членки не следва*** да ***прилагат процедура на границата. При прилагане на процедурата на границата държавите членки не може едновременно да прилагат ускорената процедура и процедурата за разглеждане на допустимостта. Процедура на границата никога не следва да се прилага по отношение*** на ***непълнолетни лица или други кандидати в уязвимо положение***.

Or. en

Изменение 107
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 40б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40б) Държавата членка ***следва*** да оценява молбите по процедура на границата, когато кандидатът представлява заплаха за националната	(40б) Държавата членка ***може*** да оценява молбите по процедура на границата, когато кандидатът представлява заплаха за националната

сигурност ***или обществения ред, когато кандидатът е подвел органите, като е предоставил невярна информация или документи или като не е предоставил релевантна информация или документи във връзка със своята самоличност или гражданство, които са можели да повлияят отрицателно*** на ***решението, и когато има вероятност молбата да е неоснователна, защото кандидатът е с гражданство***, ***за което делът*** на ***решенията за предоставяне на международна закрила е под 20 %*** от ***общия брой на решенията за тази трета държава***. ***В други случаи, като например когато кандидатът е от сигурна държава*** на ***произход или сигурна трета държава, държавите членки следва да използват процедурата на границата по избор***.

сигурност***. Кандидатът следва да има възможност да оспори това решение и неговият/нейният юридически представител следва да има достъп до основните елементи от неговото/нейното досие с цел гарантиране на правото на ефективна правна защита на кандидата. Когато според оценката*** на ***държавата членка кандидатът е от сигурна държава на произход или сигурна трета държава***, ***процедурата*** на ***границата не следва да бъде прилагана*** от ***държавата членка***. ***Процедура на границата никога не следва да се прилага по отношение*** на ***непълнолетни лица или други кандидати в уязвимо положение***.

Or. en

Изменение 108
Асита Канко

Предложение за регламент
Съображение 40б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40б) Държавата членка следва да оценява молбите по процедура на границата, когато кандидатът представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред, когато кандидатът е подвел органите, като е предоставил невярна информация или документи или като не е предоставил релевантна информация или документи във връзка със своята самоличност или гражданство, които са можели да повлияят отрицателно на решението, и когато има вероятност молбата да е неоснователна, защото кандидатът е с	(40б) Държавата членка следва да оценява молбите по процедура на границата, когато кандидатът представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред, когато кандидатът е подвел органите, като е предоставил невярна информация или документи или като не е предоставил релевантна информация или документи във връзка със своята самоличност или гражданство, които са можели да повлияят отрицателно на решението, и когато има вероятност молбата да е неоснователна, защото кандидатът е с

гражданство, за което делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под 20 % от общия брой на решенията за тази трета държава. В други случаи, като например когато кандидатът е от сигурна държава на произход или сигурна трета държава, държавите членки следва да използват процедурата на границата по избор.	гражданство, за което делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под 20 % от общия брой на решенията за тази трета държава. В други случаи, като например когато кандидатът е от сигурна държава на произход или сигурна трета държава, ***съгласно установеното от тази държава членка или от Съюза,*** държавите членки следва да използват процедурата на границата по избор.

Or. en

Изменение 109
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 40б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40б) Държавата членка следва да оценява молбите по процедура на границата, когато кандидатът представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред, когато кандидатът е подвел органите, като е предоставил невярна информация или документи или като не е предоставил релевантна информация или документи във връзка със своята самоличност или гражданство, които са можели да повлияят отрицателно на решението, и когато има вероятност молбата да е неоснователна, защото кандидатът е с гражданство, за което делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под ***20%*** от общия брой на решенията за тази трета държава. В други случаи, като например когато кандидатът е от сигурна държава на произход или сигурна трета държава, държавите членки следва да използват процедурата на границата по избор.	(40б) Държавата членка следва да оценява молбите по процедура на границата, когато кандидатът представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред, когато кандидатът е подвел органите, като е предоставил невярна информация или документи или като не е предоставил релевантна информация или документи във връзка със своята самоличност или гражданство, които са можели да повлияят отрицателно на решението, и когато има вероятност молбата да е неоснователна, защото кандидатът е с гражданство, за което делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под ***40%*** от общия брой на решенията за тази трета държава. В други случаи, като например когато кандидатът е от сигурна държава на произход или сигурна трета държава, държавите членки следва да използват процедурата на границата по избор.

Or. fr

Изменение 110
Ядвига Вишневска, Патрик Яки

Предложение за регламент
Съображение 40б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40б) Държавата членка следва да оценява молбите по процедура на границата, когато кандидатът представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред, когато кандидатът е подвел органите, като е предоставил невярна информация или документи или като не е предоставил релевантна информация или документи във връзка със своята самоличност или гражданство, които са можели да повлияят отрицателно на решението, и когато има вероятност молбата да е неоснователна, защото кандидатът е с гражданство, за което делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под ***20%*** от общия брой на решенията за тази трета държава. В други случаи, като например когато кандидатът е от сигурна държава на произход или сигурна трета държава, държавите членки следва да използват процедурата на границата по избор.	(40б) Държавата членка следва да оценява молбите по процедура на границата, когато кандидатът представлява заплаха за националната сигурност или обществения ред, когато кандидатът е подвел органите, като е предоставил невярна информация или документи или като не е предоставил релевантна информация или документи във връзка със своята самоличност или гражданство, които са можели да повлияят отрицателно на решението, и когато има вероятност молбата да е неоснователна, защото кандидатът е с гражданство, за което делът на решенията за предоставяне на международна закрила е под ***40%*** от общия брой на решенията за тази трета държава. В други случаи, като например когато кандидатът е от сигурна държава на произход или сигурна трета държава, държавите членки следва да използват процедурата на границата по избор.

Or. pl

Изменение 111
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 40 ба (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40ба) При определяне на това дали е

налице директна връзка с неразрешено преминаване на границата за целите на прилагането на процедурата на границата, държавите членки прилагат стриктна интерпретация и вземат предвид насоките в Наръчника за връщането, където е указано, че това може да засяга например лица, пристигнали незаконно с лодка, които са задържани при пристигането им или скоро след това; лица, задържани от полицията, след като са се покачили по граничната ограда; или лица, влизащи незаконно, които слизат от влак/автобус, който ги е докарал директно на територията на дадена държава членка.

Or. en

Изменение 112
Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Съображение 40 ба (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40ба) Преди разглеждането на основателността на дадена молба за международна закрила държавата членка, в която е регистрирана молбата, следва да определи компетентната държава членка съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията].

Or. en

Изменение 113
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 40в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40в) При прилагане на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила държавите членки следва да гарантират, че са осигурени необходимите условия за настаняване на кандидатите на ***или близо до*** външната граница или ***във или близо до*** транзитните зони в съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане]. Държавите членки ***могат да обработват молбите на място на външната граница, различно от това, където е подадена молбата за убежище, като прехвърлят кандидатите на определено място на или в близост до външната граница на тези държави членки, където съществуват подходящи съоръжения. Държавите членки*** следва ***да запазят правото си на преценка при вземането на решение на кои определени места на външните граници да изградят такива съоръжения. Държавите членки следва обаче да положат усилия да ограничат необходимостта от прехвърляне на кандидати за тази цел, поради което те следва*** да се стремят да изградят такива съоръжения с достатъчно капацитет на граничните контролно-пропускателни пунктове ***или в участъци на външната граница, където се подават по-голямата част от молбите за международна закрила, като също така вземат под внимание дължината на външната граница и броя на граничните контролно-пропускателни пунктове или на транзитните зони***. Те следва да уведомят Комисията за определените ***места на външната граница, в транзитните*** зони ***или в близост до външната граница***, където ще бъдат провеждани процедурите на границата. ***В случаите, когато се прилага***	(40в) При прилагане на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила държавите членки следва да гарантират, че са осигурени необходимите условия за настаняване на кандидатите на външната граница или ***в*** транзитните зони в съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане]. Държавите членки следва ***съответно*** да се стремят да изградят такива съоръжения с достатъчно капацитет на граничните контролно-пропускателни пунктове. Те следва да уведомят Комисията за определените ***гранични контролно-пропускателни пунктове или транзитни*** зони, където ще бъдат провеждани процедурите на границата.

процедурата на границата и капацитетът на местата на или в близост до външната граница, за които държавата членка е изпратила уведомление, е временно превишен, държавите членки могат да обработват тези молби на друго място в рамките на своята територия за възможно най-кратък период от време.

Or. en

Изменение 114
Ян-Кристоф Йотен, София ин 't Велд, Хилде Вотманс, Михал Шимечка

Предложение за регламент
Съображение 40в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40в) При прилагане на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила държавите членки следва да гарантират, че са осигурени необходимите условия за настаняване на кандидатите на или близо до външната граница или във или близо до транзитните зони в съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане]. Държавите членки могат да обработват молбите на място на външната граница, различно от това, където е подадена молбата за убежище, като прехвърлят кандидатите на определено място на или в близост до външната граница на тези държави членки, където съществуват подходящи съоръжения. Държавите членки следва да запазят правото си на преценка при вземането на решение на кои определени места на външните граници да изградят такива съоръжения. Държавите членки следва обаче да положат усилия да ограничат необходимостта от прехвърляне на	(40в) При прилагане на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила държавите членки следва да гарантират, че са осигурени необходимите условия за настаняване на кандидатите на или близо до външната граница или във или близо до транзитните зони в съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане]. Държавите членки могат да обработват молбите на място на външната граница, различно от това, където е подадена молбата за убежище, като прехвърлят кандидатите на определено място на или в близост до външната граница на тези държави членки, където съществуват подходящи съоръжения. ***уязвимите групи и кандидати, например децата, следва да се ползват от специални процедурни защитни мерки и следва незабавно да бъдат насочвани към подходящо настаняване;*** Държавите членки следва да запазят правото си на преценка при вземането на решение на

кандидати за тази цел, поради което те следва да се стремят да изградят такива съоръжения с достатъчно капацитет на граничните контролно-пропускателни пунктове или в участъци на външната граница, където се подават по-голямата част от молбите за международна закрила, като също така вземат под внимание дължината на външната граница и броя на граничните контролно-пропускателни пунктове или на транзитните зони. Те следва да уведомят Комисията за определените места на външната граница, в транзитните зони или в близост до външната граница, където ще бъдат провеждани процедурите на границата. В случаите, когато се прилага процедурата на границата и капацитетът на местата на или в близост до външната граница, за които държавата членка е изпратила уведомление, е временно превишен, държавите членки могат да обработват тези молби на друго място в рамките на своята територия за възможно най-кратък период от време.

кои определени места на външните граници да изградят такива съоръжения. Държавите членки следва обаче да положат усилия да ограничат необходимостта от прехвърляне на кандидати за тази цел, поради което те следва да се стремят да изградят такива съоръжения с достатъчно капацитет на граничните контролно-пропускателни пунктове или в участъци на външната граница, където се подават по-голямата част от молбите за международна закрила, като също така вземат под внимание дължината на външната граница и броя на граничните контролно-пропускателни пунктове или на транзитните зони. Те следва да уведомят Комисията за определените места на външната граница, в транзитните зони или в близост до външната граница, където ще бъдат провеждани процедурите на границата***.*** ***Държавите членки следа да гарантират, че са взети необходимите мерки за настаняване на уязвими кандидати, например деца, съгласно, наред с друго, Директивата за условията на приемане. Определеният район не засяга правото им на семеен живот и гарантира достъп до всички права и ползи съгласно тази директива.*** В случаите, когато се прилага процедурата на границата и капацитетът на местата на или в близост до външната граница, за които държавата членка е изпратила уведомление, е временно превишен, държавите членки могат да обработват тези молби на друго място в рамките на своята територия за възможно най-кратък период от време.

Or. en

Изменение 115
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 40в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40в) ***При прилагане*** на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила държавите членки следва да гарантират, че са осигурени необходимите условия за настаняване на кандидатите на или близо до външната граница или във или близо до транзитните зони в съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане]. Държавите членки могат да обработват молбите на място на външната граница, различно от това, където е подадена молбата за убежище, като прехвърлят кандидатите на определено място на или в близост до външната граница на тези държави членки, където съществуват подходящи съоръжения. Държавите членки следва да запазят правото си на преценка при вземането на решение на кои определени места на външните граници да изградят такива съоръжения. Държавите членки следва обаче да положат усилия да ограничат необходимостта от прехвърляне на кандидати за тази цел, поради което те следва да се стремят да изградят такива съоръжения с достатъчно капацитет на граничните контролно-пропускателни пунктове или в участъци на външната граница, където се подават по-голямата част от молбите за международна закрила, като също така вземат под внимание дължината на външната граница и броя на граничните контролно-пропускателни пунктове или на транзитните зони. Те следва да уведомят Комисията за определените места на външната граница, в транзитните зони или в близост до външната граница, където ще бъдат провеждани процедурите на границата. В случаите, когато се прилага	(40в) ***В рамките*** на процедурата на границата***,*** за разглеждане на молба за международна закрила държавите членки следва да гарантират, че са осигурени необходимите условия за настаняване на кандидатите на или близо до външната граница или във или близо до транзитните зони в съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане]. Държавите членки могат да обработват молбите на място на външната граница, различно от това, където е подадена молбата за убежище, като прехвърлят кандидатите на определено място на или в близост до външната граница на тези държави членки, където съществуват подходящи съоръжения***. държавите членки могат също да прехвърлят в такива подходящи съоръжения онези незаконно пребиваващи граждани, които са задържани на територията на държавата членка, за да бъде проведена процедурата по границата***. Държавите членки следва да запазят правото си на преценка при вземането на решение на кои определени места на външните граници да изградят такива съоръжения. Държавите членки следва обаче да положат усилия да ограничат необходимостта от прехвърляне на кандидати за тази цел, поради което те следва да се стремят да изградят такива съоръжения с достатъчно капацитет на граничните контролно-пропускателни пунктове или в участъци на външната граница, където се подават по-голямата част от молбите за международна закрила, като също така вземат под внимание дължината на външната граница и броя на граничните контролно-пропускателни пунктове или на транзитните зони. Те следва да

процедурата на границата и капацитетът на местата на или в близост до външната граница, за които държавата членка е изпратила уведомление, е временно превишен, държавите членки могат да обработват тези молби на друго място в рамките на своята територия за възможно най-кратък период от време.

уведомят Комисията за определените места на външната граница, в транзитните зони или в близост до външната граница, където ще бъдат провеждани процедурите на границата. В случаите, когато се прилага процедурата на границата и капацитетът на местата на или в близост до външната граница, за които държавата членка е изпратила уведомление, е временно превишен, държавите членки могат да обработват тези молби на друго място в рамките на своята територия за възможно най-кратък период от време.

Or. en

Изменение 116
Бетина Волат, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Доменек Руис Девеса, Елена Йончева, Петър Витанов, Джулиано Пизапия, Биргит Зипел, Хавиер Морено Санчес, Пиетро Бартоло

Предложение за регламент
Съображение 40в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40в) При прилагане на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила държавите членки следва да гарантират***, че са осигурени необходимите условия за настаняване*** на ***кандидатите*** на ***или близо до външната граница или във или близо до транзитните зони в съответствие с*** Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане]. Държавите членки могат да обработват молбите на място на външната граница, различно от това, където е подадена молбата за убежище, като прехвърлят кандидатите на определено място ***на или*** в ***близост до външната граница на тези държави членки***, където съществуват подходящи съоръжения. Държавите	(40в) При прилагане на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила държавите членки следва да гарантират ***спазването*** на ***разпоредбите*** на Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] ***по отношение на настаняването на кандидатите***. Държавите членки могат да обработват молбите на място на външната граница, различно от това, където е подадена молбата за убежище, като прехвърлят кандидатите на определено място в ***държавата членка***, където съществуват подходящи съоръжения. Държавите членки следва да запазят правото си на преценка при вземането на решение на кои определени места да изградят такива

членки следва да запазят правото си на преценка при вземането на решение на кои определени места ***на външните граници*** да изградят такива съоръжения. Държавите членки следва ***обаче*** да ***положат усилия да ограничат необходимостта от прехвърляне на кандидати*** за ***тази цел***, ***поради което те следва да се стремят да изградят такива съоръжения с достатъчно капацитет*** на ***граничните контролно-пропускателни пунктове или в участъци*** на ***външната граница***, ***където се подават по-голямата част от молбите за международна закрила***, ***като също така вземат под внимание дължината*** на ***външната граница и броя*** на ***граничните контролно-пропускателни пунктове или на транзитните зони. Те следва да уведомят Комисията*** за ***определените места на външната граница, в транзитните зони или в близост до външната граница, където ще бъдат провеждани процедурите на границата***. В случаите, когато се прилага процедурата на границата и капацитетът на местата ***на или в близост до външната граница***, за които държавата членка е изпратила уведомление, е временно превишен, държавите членки могат да обработват тези молби на друго място в рамките на своята територия за възможно най-кратък период от време.

съоръжения. Държавите членки следва да ***уведомят Комисията*** за ***определените места***, ***където ще бъдат провеждани процедурите на границата. В случаите, когато се прилага процедурата на границата и капацитетът на местата, за които държавата членка е изпратила уведомление, е временно превишен, държавите членки могат да обработват тези молби на друго място в рамките на своята територия за възможно най-кратък период от време.*** В случаите, когато се прилага процедурата на границата и капацитетът на местата, за които държавата членка е изпратила уведомление, е временно превишен, държавите членки могат да обработват тези молби на друго място в рамките на своята територия за възможно най-кратък период от време.

Or. en

Изменение 117
Йерун Ленарс, Томас Тобé, Лена Дюпон

Предложение за регламент
Съображение 40в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40в) При прилагане на процедурата на	(40в) При прилагане на процедурата на

границата за разглеждане на молба за международна закрила държавите членки следва да гарантират, че са осигурени необходимите условия за настаняване на кандидатите на или близо до външната граница или във или близо до транзитните зони в съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане]. Държавите членки могат да обработват молбите на място на външната граница, различно от това, където е подадена молбата за убежище, като прехвърлят кандидатите на определено място ***на или в близост до външната граница на тези държави членки***, където съществуват подходящи съоръжения. Държавите членки следва да запазят правото си на преценка при вземането на решение на кои определени места на външните граници да изградят такива съоръжения. Държавите членки следва обаче да положат усилия да ограничат необходимостта от прехвърляне на кандидати за тази цел, поради което те следва да се стремят да изградят такива съоръжения с достатъчно капацитет на граничните контролно-пропускателни пунктове или в участъци на външната граница, където се подават по-голямата част от молбите за международна закрила, като също така вземат под внимание дължината на външната граница и броя на граничните контролно-пропускателни пунктове или на транзитните зони. Те следва да уведомят Комисията за определените места на външната граница, в транзитните зони или в близост до външната граница, където ще бъдат провеждани процедурите на границата. В случаите, когато се прилага процедурата на границата и капацитетът на местата на или в близост до външната граница, за които държавата членка е изпратила уведомление, е временно превишен, държавите членки могат да обработват тези молби на

границата за разглеждане на молба за международна закрила държавите членки следва да гарантират, че са осигурени необходимите условия за настаняване на кандидатите на или близо до външната граница или във или близо до транзитните зони в съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане]. Държавите членки могат да обработват молбите на място на външната граница, различно от това, където е подадена молбата за убежище, като прехвърлят кандидатите на определено място, където съществуват подходящи съоръжения. Държавите членки следва да запазят правото си на преценка при вземането на решение на кои определени места на външните граници да изградят такива съоръжения***, при условие че е гарантиран подходящ капацитет за недопускане на неразрешено придвижване***. Държавите членки следва обаче да положат усилия да ограничат необходимостта от прехвърляне на кандидати за тази цел, поради което те следва да се стремят да изградят такива съоръжения с достатъчно капацитет на граничните контролно-пропускателни пунктове или в участъци на външната граница, където се подават по-голямата част от молбите за международна закрила, като също така вземат под внимание дължината на външната граница и броя на граничните контролно-пропускателни пунктове или на транзитните зони. Те следва да уведомят Комисията за определените места на външната граница, в транзитните зони или в близост до външната граница, където ще бъдат провеждани процедурите на границата. В случаите, когато се прилага процедурата на границата и капацитетът на местата на или в близост до външната граница, за които държавата членка е изпратила уведомление, е временно превишен, държавите членки могат да обработват тези молби на

друго място в рамките на своята територия за възможно най-кратък период от време.	друго място в рамките на своята територия за възможно най-кратък период от време.

Or. en

Изменение 118
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 40в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40в) При прилагане на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила държавите членки следва да гарантират, че са осигурени необходимите условия за настаняване на кандидатите ***на или близо до външната граница или във или близо до транзитните зони*** в съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане]. Държавите членки могат да обработват молбите на място на външната граница, различно от това, където е подадена молбата за убежище, като прехвърлят кандидатите на определено място ***на или в близост до външната граница на тези държави членки***, където съществуват подходящи съоръжения***. Държавите членки следва да запазят правото си на преценка при вземането на решение на кои определени места на външните граници да изградят такива съоръжения***. Държавите членки следва ***обаче*** да ***положат усилия да ограничат необходимостта от прехвърляне на кандидати за тази цел, поради което те*** следва да ***се стремят да изградят такива съоръжения с достатъчно капацитет*** на ***граничните контролно-пропускателни пунктове*** или в ***участъци на*** външната граница***,***	(40в) При прилагане на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила държавите членки следва да гарантират, че са осигурени необходимите условия за настаняване на кандидатите в съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане]. Държавите членки могат да обработват молбите на място на външната граница, различно от това, където е подадена молбата за убежище, като прехвърлят кандидатите на определено място, където съществуват подходящи съоръжения***; Уязвимите групи и кандидатите със специални процедурни защитни мерки, особено децата, следва незабавно да бъдат насочвани към подходящо настаняване***. Държавите членки следва да ***уведомят Комисията за определените места, където ще бъдат провеждани процедурите на границата. Държавите членки следва да гарантират, че са взети съответните мерки за настаняване на кандидатите на или в близост до външната граница или граничните зони, съгласно член 7 от Директивата за условията на приемане, в който е указано, че кандидатите могат да се движат свободно на територията на приемащата държава членка или в***

където се подават по-голямата част от ***молбите*** за ***международна закрила***, ***като също така вземат под внимание дължината на външната граница и броя*** на ***граничните контролно-пропускателни пунктове*** или на ***транзитните зони. Те следва да уведомят Комисията за определените места на външната граница, в транзитните зони или в близост до външната граница***, ***където ще бъдат провеждани процедурите на границата***. В случаите, когато се прилага процедурата на границата ***и капацитетът на местата*** на или в близост до външната граница***, за които държавата членка е изпратила уведомление,*** е временно превишен, държавите членки ***могат*** да обработват тези молби на друго място в рамките на своята територия ***за възможно най-кратък период от време***.

рамките на зоната, която им е определена от тази държава членка. Определената зона не засяга неприкосновената сфера на личния живот и дава достатъчно възможност за движение, за да гарантира достъпа до всички предимства, предвидени с настоящата директива. В случаите, когато се прилага процедурата на границата на или в близост до външната граница ***и капацитетът на местата*** е временно превишен, държавите членки ***следва*** да обработват тези молби на друго място в рамките на своята територия.

Or. en

Изменение 119
Асита Канко

Предложение за регламент
Съображение 40в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40в) При прилагане на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила държавите членки следва да гарантират, че са осигурени необходимите условия за настаняване на кандидатите на или близо до външната граница или във или близо до транзитните зони в съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане]. Държавите членки могат да обработват молбите на място на външната граница, различно от това, където е подадена молбата за убежище,	(40в) При прилагане на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила държавите членки следва да гарантират, че са осигурени необходимите условия за настаняване на кандидатите на или близо до външната граница или във или близо до транзитните зони в съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане]. Държавите членки могат да обработват молбите на място на външната граница, различно от това, където е подадена молбата за убежище,

като прехвърлят кандидатите на определено място ***на или в близост до външната граница на тези държави членки***, където съществуват подходящи съоръжения. Държавите членки следва да запазят правото си на преценка при вземането на решение на кои определени места ***на външните граници*** да изградят такива съоръжения. Държавите членки следва обаче да положат усилия да ограничат необходимостта от прехвърляне на кандидати за тази цел, поради което те следва да се стремят да изградят такива съоръжения с достатъчно капацитет на граничните контролно-пропускателни пунктове или в участъци на външната граница, където се подават по-голямата част от молбите за международна закрила, като също така вземат под внимание дължината на външната граница и броя на граничните контролно-пропускателни пунктове или на транзитните зони. Те следва да уведомят Комисията за определените места ***на външната граница, в транзитните зони или в близост до външната граница***, където ще бъдат провеждани процедурите на границата. ***В случаите, когато се прилага процедурата на границата и капацитетът на местата на или в близост до външната граница, за които държавата членка е изпратила уведомление, е временно превишен, държавите членки могат да обработват тези молби на друго място в рамките на своята територия за възможно най-кратък период от време.***

като прехвърлят кандидатите на определено място, където съществуват подходящи съоръжения. Държавите членки следва да запазят правото си на преценка при вземането на решение на кои определени места да изградят такива съоръжения. Държавите членки следва обаче да положат усилия да ограничат необходимостта от прехвърляне на кандидати за тази цел, поради което те следва да се стремят да изградят такива съоръжения с достатъчно капацитет на граничните контролно-пропускателни пунктове или в участъци на външната граница, където се подават по-голямата част от молбите за международна закрила, като също така вземат под внимание дължината на външната граница и броя на граничните контролно-пропускателни пунктове или на транзитните зони. Те следва да уведомят Комисията за определените места, където ще бъдат провеждани процедурите на границата.

Or. en

Изменение 120
Ядвига Вишневска, Патрик Яки

Предложение за регламент

Съображение 40г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40г) Когато използването на процедурата на границата е задължение, от държавите членки следва по изключение да не се изисква да я прилагат за разглеждането на молби за международна закрила от граждани на трета държава, която не сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане, тъй като в този случай бързото връщане на съответните лица, след отхвърляне на техните молби, ще бъде малко вероятно. Определянето на това дали трета държава сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане следва да се основава на процедурите, посочени в член 25а от Регламент (ЕО) № 810/2009.	***заличава се***

Or. pl

Изменение 121
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 40г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40г) Когато използването на процедурата на границата е задължение, от държавите членки следва по изключение да не се изисква да я прилагат за разглеждането на молби за международна закрила от граждани на трета държава, която не сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане, тъй като в този случай бързото връщане на съответните лица, след отхвърляне на техните молби, ще бъде малко вероятно.	***заличава се***

Определянето на това дали трета държава сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане следва да се основава на процедурите, посочени в член 25а от Регламент (ЕО) № 810/2009.

Or. fr

Изменение 122
Йерун Ленарс, Томас Тобé, Лена Дюпон

Предложение за регламент
Съображение 40г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40г) Когато използването на процедурата на границата е задължение, от държавите членки следва по изключение да не се изисква да я прилагат за разглеждането на молби за международна закрила от граждани на трета държава, която не сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане, тъй като в този случай бързото връщане на съответните лица, след отхвърляне на техните молби, ще бъде малко вероятно. Определянето на това дали трета държава сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане следва да се основава на процедурите, посочени в член 25а от Регламент (ЕО) № 810/2009.	***заличава се***

Or. en

Изменение 123
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 40г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40г) Когато използването на процедурата на границата е задължение, от държавите членки следва по изключение да не се изисква да я прилагат за разглеждането на молби за международна закрила от граждани на трета държава, която не сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане, тъй като в този случай бързото връщане на съответните лица, след отхвърляне на техните молби, ще бъде малко вероятно. Определянето на това дали трета държава сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане следва да се основава на процедурите, посочени в член 25а от Регламент (ЕО) № 810/2009.	***заличава се***

Or. en

Изменение 124
Лаура Ферара

Предложение за регламент
Съображение 40г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40г) Когато използването на процедурата на границата е задължение, от държавите членки следва по изключение да не се изисква да я прилагат за разглеждането на молби за международна закрила от граждани на трета държава, която не сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане, тъй като в този случай бързото връщане на съответните лица, след отхвърляне на техните молби, ще бъде малко вероятно. Определянето на това дали трета държава сътрудничи в достатъчна	***заличава се***

степен по отношение на обратното приемане следва да се основава на процедурите, посочени в член 25а от Регламент (ЕО) № 810/2009.

Or. it

Изменение 125
Бетина Волат, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Доменек Руис Девеса, Елена Йончева, Петър Витанов, Джулиано Пизапия, Биргит Зипел, Хавиер Морено Санчес, Пиетро Бартоло

Предложение за регламент
Съображение 40г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40г) ***Когато използването на процедурата на границата е задължение, от държавите членки*** следва ***по изключение*** да ***не се изисква да я прилагат*** за разглеждането на молби за международна закрила от граждани на трета държава, която не сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане, тъй като в този случай бързото връщане на съответните лица, след отхвърляне на техните молби, ще бъде малко вероятно. Определянето на това дали трета държава сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане следва да се основава на процедурите, посочени в член 25а от Регламент (ЕО) № 810/2009.	(40г) ***Държавите членки не*** следва да ***прилагат процедурата на границата*** за разглеждането на молби за международна закрила от граждани на трета държава, която не сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане, тъй като в този случай бързото връщане на съответните лица, след отхвърляне на техните молби, ще бъде малко вероятно. Определянето на това дали трета държава сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане следва да се основава на процедурите, посочени в член 25а от Регламент (ЕО) № 810/2009.

Or. en

Изменение 126
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 40г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40г) ***Когато използването на процедурата на границата е задължение, от държавите членки*** следва ***по изключение*** да ***не се изисква да я прилагат*** за разглеждането на молби за международна закрила от граждани на трета държава, която не сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане, тъй като в този случай бързото връщане на съответните лица, след отхвърляне на техните молби, ще бъде малко вероятно. Определянето на това дали трета държава сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане следва да се основава на процедурите, посочени в член 25а от Регламент (ЕО) № 810/2009.	(40г) ***Държавите членки не*** следва да ***прилагат процедурата на границата*** за разглеждането на молби за международна закрила от граждани на трета държава, която не сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане, тъй като в този случай бързото връщане на съответните лица, след отхвърляне на техните молби, ще бъде малко вероятно. Определянето на това дали трета държава сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане следва да се основава на процедурите, посочени в член 25а от Регламент (ЕО) № 810/2009.

Or. en

Изменение 127
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 40г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40г) ***Когато използването на процедурата на границата е задължение, от държавите членки*** следва ***по изключение*** да ***не се изисква да я прилагат*** за разглеждането на молби за международна закрила от граждани на трета държава, която не сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане, тъй като в този случай бързото връщане на съответните лица, след отхвърляне на техните молби, ще бъде малко вероятно. Определянето на това дали трета държава сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане следва да се основава на	(40г) ***Държавите членки не*** следва да ***прилагат процедурата на границата*** за разглеждането на молби за международна закрила от граждани на ***трета държава или на „сигурна“*** трета държава, която не сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане, тъй като в този случай бързото връщане на съответните лица, след отхвърляне на техните молби, ще бъде малко вероятно. Определянето на това дали трета държава сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане следва да се основава на процедурите, посочени в член 25а от

процедурите, посочени в член 25а от Регламент (ЕО) № 810/2009.

Регламент (ЕО) № 810/2009.

Or. en

Изменение 128
Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Съображение 40г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40г) ***Когато използването на процедурата на границата е задължение, от държавите*** членки ***следва по изключение да*** не ***се изисква*** да ***я прилагат за разглеждането*** на ***молби за международна закрила от*** граждани на трета държава, която не сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане, тъй като в този случай ***бързото връщане на*** съответните лица***,*** след ***отхвърляне*** на техните молби***, ще бъде малко вероятно***. Определянето на това дали трета държава сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане следва да се основава на процедурите, посочени в член 25а от Регламент (ЕО) № 810/2009.	(40г) ***Държавите*** членки не ***може*** да ***подлагат на процедурите*** на ***границата*** граждани на трета държава, която не сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане, тъй като в този случай ***ще бъде малко вероятно*** съответните лица ***да може бързо да бъдат върнати*** след ***отхвърлянето*** на техните молби ***по време на процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила***. Определянето на това дали трета държава сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане следва да се основава на процедурите, посочени в член 25а от Регламент (ЕО) № 810/2009.

Or. en

Изменение 129
Асита Канко

Предложение за регламент
Съображение 40г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40г) Когато използването на процедурата на границата е задължение, от държавите членки следва по	(40г) Когато използването на процедурата на границата е задължение, от държавите членки следва по

изключение да не се изисква да я прилагат за разглеждането на молби за международна закрила от граждани на трета държава, която не сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане, тъй като в този случай бързото връщане на съответните лица, след отхвърляне на техните молби, ще бъде малко вероятно. ***Определянето на това дали трета*** държава сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане ***следва да се основава*** на ***процедурите, посочени в*** член 25а от Регламент (ЕО) № 810/2009.	изключение да не се изисква да я прилагат за разглеждането на молби за международна закрила от граждани на трета държава, която не сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане, тъй като в този случай бързото връщане на съответните лица, след отхвърляне на техните молби, ще бъде малко вероятно. ***Следва да се счита, че дадена*** държава сътрудничи в достатъчна степен по отношение на обратното приемане***, ако е в процес на налагане*** на ***санкции срещу нея съгласно*** член 25а от Регламент (ЕО) № 810/2009.
	Or. en

Изменение 130
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 40д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40д) Процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила следва да е възможно най-кратка, като същевременно се гарантира пълно и справедливо разглеждане на молбите. При всички случаи тя не следва да надхвърля 12 седмици. Този срок следва да се разглежда като самостоятелен срок за процедурата на границата за убежище, който обхваща както решението по разглеждането на молбата, така и решението по обжалването ***на първа инстанция***, ако е приложимо. ***В този срок държавите членки имат право да определят крайния срок в националното законодателство както за административния етап, така и за етапа на обжалване, но те следва да го определят по такъв начин, че да се гарантира, че процедурата за***	(40д) Процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила следва да е възможно най-кратка, като същевременно се гарантира пълно и справедливо разглеждане на молбите. При всички случаи тя не следва да надхвърля 12 седмици. Този срок следва да се разглежда като самостоятелен срок за процедурата на границата за убежище, който обхваща както решението по разглеждането на молбата, така и решението по обжалването, ако е приложимо. След този срок, ако държавата членка при все това не е взела съответните решения, ***кандидатът*** следва да бъде ***насочен към обичайната*** процедура ***за предоставяне*** на убежище.

разглеждане приключва и впоследствие, ако е целесъобразно, решението по обжалването на първа инстанция се издава в този максимален срок от 12 седмици. След този срок, ако държавата членка при все това не е взела съответните решения, ***по принцип на кандидата*** следва да ***се разреши да влезе на територията на държавата членка. Влизането на територията обаче не следва да се разрешава, когато кандидатът няма право да остане, когато той не е поискал да му*** бъде ***позволено да остане за целите на*** процедура ***по обжалване или когато съд или правораздавателен орган е решил, че*** на ***кандидата не следва да се позволи да остане до получаване на резултата от процедура по обжалване. В такива случаи, за да се гарантира приемственост между процедурата за*** убежище ***и процедурата за връщане, процедурата за връщане също следва да се провежда в контекста на процедура на границата за срок не по-дълъг от 12 седмици. Този срок следва да се изчислява от момента, в който кандидатът, гражданинът на трета държава или лицето без гражданство вече няма право да остане или вече не му е позволено да остане.***

Or. en

Изменение 131
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 40д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40д) Процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила следва да е възможно най-кратка, като същевременно се гарантира	(40д) Процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила следва да е възможно най-кратка, като същевременно се гарантира

пълно и справедливо разглеждане на молбите. При всички случаи тя не следва да надхвърля 12 седмици. Този срок следва да се разглежда като самостоятелен срок за процедурата на границата за убежище, който обхваща както решението по разглеждането на молбата, така и решението по обжалването на първа инстанция, ако е приложимо. В този срок държавите членки имат право да определят крайния срок в националното законодателство както за административния етап, така и за етапа на обжалване, но те следва да го определят по такъв начин, че да се гарантира, че процедурата за разглеждане приключва и впоследствие, ако е целесъобразно, решението по обжалването на първа инстанция се издава в този максимален срок от 12 седмици. След този срок, ако държавата членка при все това не е взела съответните решения, ***по принцип*** на кандидата следва да се разреши да влезе на територията на държавата членка. ***Влизането на територията обаче не следва да се разрешава, когато кандидатът няма право да остане, когато той не е поискал да му бъде позволено да остане за целите на процедура по обжалване или когато съд или правораздавателен орган е решил, че на кандидата не следва да се позволи да остане до получаване на резултата от процедура по обжалване. В такива случаи, за да се гарантира приемственост между процедурата за убежище и процедурата за връщане, процедурата за връщане също следва да се провежда в контекста на процедура на границата за срок не по-дълъг от 12 седмици. Този срок следва да се изчислява от момента, в който кандидатът, гражданинът на трета държава или лицето без гражданство вече няма право да остане или вече не***

пълно и справедливо разглеждане на молбите. При всички случаи тя не следва да надхвърля 12 седмици. Този срок следва да се разглежда като самостоятелен срок за процедурата на границата за убежище, който обхваща както решението по разглеждането на молбата, така и решението по обжалването на първа инстанция, ако е приложимо. В този срок държавите членки имат право да определят крайния срок в националното законодателство както за административния етап, така и за етапа на обжалване, но те следва да го определят по такъв начин, че да се гарантира, че процедурата за разглеждане приключва и впоследствие, ако е целесъобразно, решението по обжалването на първа инстанция се издава в този максимален срок от 12 седмици. След този срок, ако държавата членка при все това не е взела съответните решения, на кандидата следва да се разреши да влезе на територията на държавата членка.

му е позволено да остане.

Or. en

Изменение 132
Бетина Волат, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Доменек Руис Девеса, Елена Йончева, Петър Витанов, Джулиано Пизапия, Биргит Зипел, Хавиер Морено Санчес, Пиетро Бартоло

Предложение за регламент
Съображение 40д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40д) Процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила следва да е възможно най-кратка, като същевременно се гарантира пълно и справедливо разглеждане на молбите. При всички случаи тя не следва да надхвърля 12 седмици. Този срок следва да се разглежда като самостоятелен срок за процедурата на границата за убежище, който обхваща както решението по разглеждането на молбата, така и решението по обжалването на първа инстанция, ако е приложимо. В този срок държавите членки имат право да определят крайния срок в националното законодателство както за административния етап, така и за етапа на обжалване, но те следва да го определят по такъв начин, че да се ***гарантира, че*** процедурата за разглеждане ***приключва*** и впоследствие, ако е целесъобразно, ***решението*** по обжалването на първа инстанция ***се издава*** в ***този максимален*** срок от 12 седмици. ***След този срок, ако държавата членка при все това не е взела съответните решения, по принцип на кандидата следва да се разреши да влезе на територията на държавата членка. Влизането на територията обаче не следва да се разрешава, когато кандидатът няма***	(40д) Процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила следва да е възможно най-кратка, като същевременно се гарантира пълно и справедливо разглеждане на молбите. При всички случаи тя не следва да надхвърля 12 седмици. Този срок следва да се разглежда като самостоятелен срок за процедурата на границата за убежище, който обхваща както решението по разглеждането на молбата, така и решението по обжалването на първа инстанция, ако е приложимо. В този срок***, и без да се засяга независимостта на съдебната власт,*** държавите членки имат право да определят крайния срок в националното законодателство както за административния етап, така и за етапа на обжалване, но те следва да го определят по такъв начин, че да се ***даде възможност*** процедурата за разглеждане ***да приключи*** и впоследствие, ако е целесъобразно, ***да се издаде решение*** по обжалването на първа инстанция в срок от 12 седмици. ***Когато в рамките*** на ***12 седмици*** не е ***взето окончателно решение***, процедурата на границата ***приключва и кандидатът*** се ***допуска*** на ***територията на държавата членка***.

право да остане, когато той не е поискал да му бъде позволено да остане за целите на процедура по обжалване или когато съд или правораздавателен орган е решил, че на кандидата не следва да се позволи да остане до получаване на резултата от процедура по обжалване. В такива случаи, за да се гарантира приемственост между процедурата за убежище и процедурата за връщане, процедурата за връщане също следва да се провежда в контекста на процедура на границата за срок не по-дълъг от 12 седмици. Този срок следва да се изчислява от момента, в който кандидатът, гражданинът на трета държава или лицето без гражданство вече няма право да остане или вече не му е позволено да остане.

Or. en

Обосновка

Това допълнение е неясно. Ако даден кандидат не е получи решение по отношение на първоначалната си молба за международна закрила, или по отношение на обжалване на решението, когато то е направено в рамките на 12-седмичния срок, то тогава на него/нея следва да бъде позволено да влезе на територията. Правото на оставане винаги следва да се прилага по отношение на обжалването на първа инстанция.

Изменение 133
Ядвига Вишневска, Патрик Яки

Предложение за регламент
Съображение 40д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40д) Процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила следва да е възможно най-кратка, като същевременно се гарантира пълно и справедливо разглеждане на молбите. ***При всички случаи тя не следва да надхвърля 12 седмици. Този***	(40д) Процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила следва да е възможно най-кратка, като същевременно се гарантира пълно и справедливо разглеждане на молбите. След този срок, ако държавата членка при все това не е взела

срок следва да се разглежда като самостоятелен срок за процедурата на границата за убежище, който обхваща както решението по разглеждането на молбата, така и решението по обжалването на първа инстанция, ако е приложимо. В този срок държавите членки имат право да определят крайния срок в националното законодателство както за административния етап, така и за етапа на обжалване, но те следва да го определят по такъв начин, че да се гарантира, че процедурата за разглеждане приключва и впоследствие, ако е целесъобразно, решението по обжалването на първа инстанция се издава в този максимален срок от 12 седмици. След този срок, ако държавата членка при все това не е взела съответните решения, по принцип на кандидата следва да се разреши да влезе на територията на държавата членка. Влизането на територията обаче не следва да се разрешава, когато кандидатът няма право да остане, когато той не е поискал да му бъде позволено да остане за целите на процедура по обжалване или когато съд или правораздавателен орган е решил, че на кандидата не следва да се позволи да остане до получаване на резултата от процедура по обжалване. В такива случаи, за да се гарантира приемственост между процедурата за убежище и процедурата за връщане, процедурата за връщане също следва да се провежда в контекста на процедура на границата ***за срок не по-дълъг от 12 седмици***. Този срок следва да се изчислява от момента, в който кандидатът, гражданинът на трета държава или лицето без гражданство вече няма право да остане или вече не му е позволено да остане.

съответните решения, по принцип на кандидата следва да се разреши да влезе на територията на държавата членка. Влизането на територията обаче не следва да се разрешава, когато кандидатът няма право да остане, когато той не е поискал да му бъде позволено да остане за целите на процедура по обжалване или когато съд или правораздавателен орган е решил, че на кандидата не следва да се позволи да остане до получаване на резултата от процедура по обжалване. В такива случаи, за да се гарантира приемственост между процедурата за убежище и процедурата за връщане, процедурата за връщане също следва да се провежда в контекста на процедура на границата. Този срок следва да се изчислява от момента, в който кандидатът, гражданинът на трета държава или лицето без гражданство вече няма право да остане или вече не му е позволено да остане.

Or. pl

Изменение 134
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 40д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40д) Процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила следва да е възможно най-кратка, като същевременно се гарантира пълно и справедливо разглеждане на молбите. При всички случаи тя не следва да надхвърля ***12*** седмици. Този срок следва да се разглежда като самостоятелен срок за процедурата на границата за убежище, който обхваща както решението по разглеждането на молбата, така и решението по обжалването на първа инстанция, ако е приложимо. В този срок държавите членки имат право да определят крайния срок в националното законодателство както за административния етап, така и за етапа на обжалване, но те следва да го определят по такъв начин, че да се гарантира, че процедурата за разглеждане приключва и впоследствие, ако е целесъобразно, решението по обжалването на първа инстанция се издава в този максимален срок от ***12*** седмици. ***След този срок, ако държавата членка при все това*** не ***е взела съответните решения, по принцип на кандидата*** следва да се ***разреши да влезе на територията на държавата членка. Влизането на територията обаче не следва да се разрешава,*** когато кандидатът няма право да остане, когато той не е поискал да му бъде позволено да остане за целите на процедура по обжалване или когато съд или правораздавателен орган е решил, че на кандидата не следва да се позволи да остане до получаване на	(40д) Процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила следва да е възможно най-кратка, като същевременно се гарантира пълно и справедливо разглеждане на молбите. При всички случаи тя не следва да надхвърля ***25*** седмици. Този срок следва да се разглежда като самостоятелен срок за процедурата на границата за убежище, който обхваща както решението по разглеждането на молбата, така и решението по обжалването на първа инстанция, ако е приложимо. В този срок държавите членки имат право да определят крайния срок в националното законодателство както за административния етап, така и за етапа на обжалване, но те следва да го определят по такъв начин, че да се гарантира, че процедурата за разглеждане приключва и впоследствие, ако е целесъобразно, решението по обжалването на първа инстанция се издава в този максимален срок от ***25*** седмици. ***Влизането на територията*** не следва да се ***разрешава без положително решение относно молбата и*** когато кандидатът няма право да остане, когато той не е поискал да му бъде позволено да остане за целите на процедура по обжалване или когато съд или правораздавателен орган е решил, че на кандидата не следва да се позволи да остане до получаване на резултата от процедура по обжалване. В такива случаи, за да се гарантира приемственост между процедурата за убежище и процедурата

резултата от процедура по обжалване. В такива случаи, за да се гарантира приемственост между процедурата за убежище и процедурата за връщане, процедурата за връщане също следва да се провежда в контекста на процедура на границата за срок не по-дълъг от ***12 седмици***. Този срок следва да се изчислява от момента, в който кандидатът, гражданинът на трета държава или лицето без гражданство вече няма право да остане или вече не му е позволено да остане.

за връщане, процедурата за връщане също следва да се провежда в контекста на процедура на границата за срок не по-дълъг от ***4 месеца***. Този срок следва да се изчислява от момента, в който кандидатът, гражданинът на трета държава или лицето без гражданство вече няма право да остане или вече не му е позволено да остане.

Or. en

Изменение 135
Йерун Ленарс, Томас Тобé, Лена Дюпон

Предложение за регламент
Съображение 40д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40д) Процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила следва да е възможно най-кратка, като същевременно се гарантира пълно и справедливо разглеждане на молбите. При всички случаи тя не следва да надхвърля 12 седмици. Този срок следва да се разглежда като самостоятелен срок за процедурата на границата за убежище, който обхваща както решението по разглеждането на молбата, така и решението по обжалването на първа инстанция, ако е приложимо. В този срок държавите членки имат право да определят крайния срок в националното законодателство както за административния етап, така и за етапа на обжалване, но те следва да го определят по такъв начин, че да се гарантира, че процедурата за разглеждане приключва и впоследствие, ако е целесъобразно, решението по	(40д) Процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила следва да е възможно най-кратка, като същевременно се гарантира пълно и справедливо разглеждане на молбите. При всички случаи тя не следва да надхвърля 12 седмици. Този срок следва да се разглежда като самостоятелен срок за процедурата на границата за убежище, който обхваща както решението по разглеждането на молбата, така и решението по обжалването на първа инстанция, ако е приложимо. В този срок държавите членки имат право да определят крайния срок в националното законодателство както за административния етап, така и за етапа на обжалване, но те следва да го определят по такъв начин, че да се гарантира, че процедурата за разглеждане приключва и впоследствие, ако е целесъобразно, решението по

обжалването на първа инстанция се издава в този максимален срок от 12 седмици. След този срок, ако държавата членка при все това не е взела съответните решения, по принцип на кандидата следва да се разреши да влезе на територията на държавата членка. Влизането на територията обаче не следва да се разрешава, когато кандидатът няма право да остане, когато той не е поискал да му бъде позволено да остане за целите на процедура по обжалване или когато съд или правораздавателен орган е решил, че на кандидата не следва да се позволи да остане до получаване на резултата от процедура по обжалване. В такива случаи, за да се гарантира приемственост между процедурата за убежище и процедурата за връщане, процедурата за връщане също следва да се провежда в контекста на процедура на границата за срок не по-дълъг от 12 седмици. Този ***срок*** следва да се ***изчислява*** от момента, в който ***кандидатът, гражданинът на трета държава или лицето без гражданство вече няма право да остане или вече не му е позволено да остане***.	обжалването на първа инстанция се издава в този максимален срок от 12 седмици. След този срок, ако държавата членка при все това не е взела съответните решения, по принцип на кандидата следва да се разреши да влезе на територията на държавата членка. Влизането на територията обаче не следва да се разрешава, когато кандидатът няма право да остане, когато той не е поискал да му бъде позволено да остане за целите на процедура по обжалване или когато съд или правораздавателен орган е решил, че на кандидата не следва да се позволи да остане до получаване на резултата от процедура по обжалване. В такива случаи, за да се гарантира приемственост между процедурата за убежище и процедурата за връщане, процедурата за връщане също следва да се провежда в контекста на процедура на границата за срок не по-дълъг от 12 седмици. Този ***период*** следва да се ***брои*** от момента, в който ***решението за връщане е влязло в правна сила***.

Or. en

Изменение 136
Асита Канко

Предложение за регламент
Съображение 40д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40д) Процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила следва да е възможно най-кратка, като същевременно се гарантира пълно и справедливо разглеждане на молбите. При всички случаи тя не следва да надхвърля ***12*** седмици. Този	(40д) Процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила следва да е възможно най-кратка, като същевременно се гарантира пълно и справедливо разглеждане на молбите. При всички случаи тя не следва да надхвърля ***16*** седмици. Този

срок следва да се разглежда като самостоятелен срок за процедурата на границата за убежище, който обхваща както решението по разглеждането на молбата, така и решението по обжалването на първа инстанция, ако е приложимо. В този срок държавите членки имат право да определят крайния срок в националното законодателство както за административния етап, така и за етапа на обжалване, но те следва да го определят по такъв начин, че да се гарантира, че процедурата за разглеждане приключва и впоследствие, ако е целесъобразно, решението по обжалването на първа инстанция се издава в този максимален срок от ***12*** седмици. След този срок, ако държавата членка при все това не е взела съответните решения, по принцип на кандидата следва да се разреши да влезе на територията на държавата членка. Влизането на територията обаче не следва да се разрешава, когато кандидатът няма право да остане, когато той не е поискал да му бъде позволено да остане за целите на процедура по обжалване или когато съд или правораздавателен орган е решил, че на кандидата не следва да се позволи да остане до получаване на резултата от процедура по обжалване. В такива случаи, за да се гарантира приемственост между процедурата за убежище и процедурата за връщане, процедурата за връщане също следва да се провежда в контекста на процедура на границата за срок не по-дълъг от ***12*** седмици. Този срок следва да се изчислява от момента, в който кандидатът, гражданинът на трета държава или лицето без гражданство вече няма право да остане или вече не му е позволено да остане.

срок следва да се разглежда като самостоятелен срок за процедурата на границата за убежище, който обхваща както решението по разглеждането на молбата, така и решението по обжалването на първа инстанция, ако е приложимо. В този срок държавите членки имат право да определят крайния срок в националното законодателство както за административния етап, така и за етапа на обжалване, но те следва да го определят по такъв начин, че да се гарантира, че процедурата за разглеждане приключва и впоследствие, ако е целесъобразно, решението по обжалването на първа инстанция се издава в този максимален срок от ***16*** седмици. След този срок, ако държавата членка при все това не е взела съответните решения, по принцип на кандидата следва да се разреши да влезе на територията на държавата членка. Влизането на територията обаче не следва да се разрешава, когато кандидатът няма право да остане, когато той не е поискал да му бъде позволено да остане за целите на процедура по обжалване или когато съд или правораздавателен орган е решил, че на кандидата не следва да се позволи да остане до получаване на резултата от процедура по обжалване. В такива случаи, за да се гарантира приемственост между процедурата за убежище и процедурата за връщане, процедурата за връщане също следва да се провежда в контекста на процедура на границата за срок не по-дълъг от ***16*** седмици. Този срок следва да се изчислява от момента, в който кандидатът, гражданинът на трета държава или лицето без гражданство вече няма право да остане или вече не му е позволено да остане.

Or. en

Изменение 137
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 40д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40д) Процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила следва да е възможно най-кратка, като същевременно се гарантира пълно и справедливо разглеждане на молбите. При всички случаи тя не следва да надхвърля 12 седмици. Този срок следва да се разглежда като самостоятелен срок за процедурата на границата за убежище, който обхваща както решението по разглеждането на молбата, така и решението по обжалването на ***първа*** инстанция, ако е приложимо. В този срок държавите членки имат право да определят крайния срок в националното законодателство както за административния етап, така и за етапа на обжалване, но те следва да го определят по такъв начин, че да се гарантира, че процедурата за разглеждане приключва и впоследствие, ако е целесъобразно, решението по обжалването ***на първа инстанция*** се издава в този максимален срок от 12 седмици. След този срок, ако държавата членка при все това не е взела съответните решения, по принцип на кандидата следва да се разреши да влезе на територията на държавата членка. Влизането на територията обаче не следва да се разрешава, когато кандидатът няма право да остане, когато той не е поискал да му бъде позволено да остане за целите на процедура по обжалване или когато съд или правораздавателен орган е решил, че на кандидата не следва да се позволи да остане до получаване на резултата от процедура по обжалване. В такива случаи, за да се гарантира	(40д) Процедурата на границата за разглеждане на молби за международна закрила следва да е възможно най-кратка, като същевременно се гарантира пълно и справедливо разглеждане на молбите. При всички случаи тя не следва да надхвърля 12 седмици. Този срок следва да се разглежда като самостоятелен срок за процедурата на границата за убежище, който обхваща както решението по разглеждането на молбата, така и решението по обжалването ***само*** на ***една*** инстанция, ако е приложимо. В този срок държавите членки имат право да определят крайния срок в националното законодателство както за административния етап, така и за етапа на обжалване, но те следва да го определят по такъв начин, че да се гарантира, че процедурата за разглеждане приключва и впоследствие, ако е целесъобразно, решението***,*** ***включително*** по обжалването***,*** се издава в този максимален срок от 12 седмици. След този срок, ако държавата членка при все това не е взела съответните решения, по принцип на кандидата следва да се разреши да влезе на територията на държавата членка. Влизането на територията обаче не следва да се разрешава, когато кандидатът няма право да остане, когато той не е поискал да му бъде позволено да остане за целите на процедура по обжалване или когато съд или правораздавателен орган е решил, че на кандидата не следва да се позволи да остане до получаване на резултата от процедура по обжалване. В такива случаи, за да се гарантира

приемственост между процедурата за убежище и процедурата за връщане, процедурата за връщане също следва да се провежда в контекста на процедура на границата за срок не по-дълъг от 12 седмици. Този срок следва да се изчислява от момента, в който кандидатът, гражданинът на трета държава или лицето без гражданство вече няма право да остане или вече не му е позволено да остане.	приемственост между процедурата за убежище и процедурата за връщане, процедурата за връщане също следва да се провежда в контекста на процедура на границата за срок не по-дълъг от 12 седмици. Този срок следва да се изчислява от момента, в който кандидатът, гражданинът на трета държава или лицето без гражданство вече няма право да остане или вече не му е позволено да остане.
	Or. fr

Изменение 138
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 40е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40е) Въпреки че процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила ***може*** да бъде прилагана, без да се прибягва до задържане, държавите членки ***все пак следва*** да ***могат*** прилагат основанията за задържане по време на процедурата на границата в съответствие с разпоредбите на Директива [за условията на приемане] (ЕС) XXX/XXX, за да бъде взето решение относно правото на кандидата да влезе на територията. Ако по време на тази процедура бъде използвано задържане, следва да се прилагат разпоредбите относно задържането на Директива [за условията на приемане] (ЕС) XXX/XXX, включително тези относно гаранциите за задържаните кандидати и факта, че е необходимо всеки случай да бъде разглеждан отделно, както и относно съдебния контрол и условията на задържане.	(40е) Въпреки че процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила ***следва*** да бъде прилагана, без да се прибягва до задържане, държавите членки ***могат по изключение*** да прилагат основанията за задържане по време на процедурата на границата в съответствие с разпоредбите на Директива [за условията на приемане] (ЕС) XXX/XXX, за да бъде взето решение относно правото на кандидата да влезе на територията***, въз основа на индивидуална оценка на необходимостта и пропорционалността му и ако в конкретния случай не могат да се приложат по ефективен начин други достатъчни, но по-леки принудителни мерки. Ненавършили пълнолетие лица и лица в уязвимо положение никога не трябва да бъдат задържани***. Ако по време на тази процедура бъде използвано задържане, следва да се прилагат разпоредбите

относно задържането на Директива [за условията на приемане] (ЕС) XXX/XXX, включително тези относно гаранциите за задържаните кандидати и факта, че е необходимо всеки случай да бъде разглеждан отделно, както и относно съдебния контрол и условията на задържане. ***Едно решение за задържане на кандидат по време на процедура на границата никога не следва да бъде автоматично. Такива решения винаги следва да се основават на индивидуална оценка на всеки случай, която показва, че задържането е необходимо и пропорционално, че задържането няма да навреди непропорционално на кандидата и че по-леки принудителни мерки не биха били ефективни в конкретния случай. Тези решения подлежат на съдебен контрол. На кандидатите следва да бъде предоставен достъп до безплатна правна помощ, за да оспорят решението за задържане.***

Or. en

Обосновка

Съгласно международното право и правото на ЕС правото на свобода може да бъде нарушено само при изключителни обстоятелства и ако няма друга по-лека принудителна мярка. Това изисква всеки случай да бъде оценяван по индивидуален начин и винаги да се дава приоритет на алтернативите на задържането. Особено вероятно е да бъде нарушено правото на ефективни правни средства за защита на лица, търсещи убежище, които са задържани по време на ускорена процедура за предоставяне на убежище — ситуация, която в миналото е изисквала намесата на Европейския съд по правата на човека. Вж. напр., И.М. срещу Франция.

Изменение 139
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 40е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40е) ***Въпреки че процедурата*** на	(40е) ***По време на разглеждането*** на

границата за ***разглеждане на молба за международна закрила може*** да бъде ***прилагана, без*** да ***се прибягва до задържане, държавите членки все пак следва да могат прилагат основанията за задържане по време*** на ***процедурата на границата в съответствие с разпоредбите на Директива [за условията*** на ***приемане] (ЕС) XXX/XXX, за да бъде взето решение относно правото на кандидата*** да ***влезе на територията***. Ако по време на тази процедура бъде използвано задържане, следва да се прилагат разпоредбите относно задържането на Директива [за условията на приемане] (ЕС) XXX/XXX, включително тези относно гаранциите за задържаните кандидати и факта, че е необходимо всеки случай да бъде разглеждан отделно, както и относно съдебния контрол и условията на задържане.

молбите за убежище, за ***които се прилага процедурата на границата, свободата следва*** да бъде ***норма. Всяко задържане по време на процедура на границата трябва*** да ***бъде крайна мярка и да е необходимо, разумно и пропорционално на правната цел. Ако има основания за лишаване на дадено лице от свобода, винаги първо трябва да се разглеждат алтернативите на задържането. Непълнолетни лица и други лица в уязвимо положение никога не трябва*** да ***бъдат задържани***. Ако по време на тази процедура бъде използвано задържане, следва да се прилагат разпоредбите относно задържането на Директива [за условията на приемане] (ЕС) XXX/XXX, включително тези относно гаранциите за задържаните кандидати и факта, че е необходимо всеки случай да бъде разглеждан отделно, както и относно съдебния контрол и условията на задържане. ***Необходимостта от задържане на даден кандидат трябва да се преразглежда периодично.***

Or. en

Изменение 140
Бетина Волат, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Доменек Руис Девеса, Елена Йончева, Петър Витанов, Джулиано Пизапия, Биргит Зипел, Хавиер Морено Санчес, Пиетро Бартоло

Предложение за регламент
Съображение 40е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40е) ***Въпреки че процедурата*** на ***границата за разглеждане*** на молба за международна закрила ***може*** да ***бъде прилагана, без да се прибягва до*** задържане***, държавите членки все пак следва*** да ***могат прилагат основанията за задържане по време*** на ***процедурата на границата в***	(40е) ***Административното задържане по време*** на ***разглеждането*** на молба за международна закрила ***следва*** да ***остане крайна мярка. Всяко решение за*** задържане ***трябва*** да ***се основава*** на ***индивидуална оценка и да бъде определено като необходимо, разумно и пропорционално*** на

съответствие с разпоредбите на Директива [за условията на ***приемане] (ЕС) XXX/XXX, за да бъде взето решение относно правото на кандидата*** да ***влезе на територията. Ако*** по време на ***тази процедура бъде използвано задържане, следва да се прилагат*** разпоредбите ***относно задържането*** на Директива [за условията на приемане] (ЕС) XXX/XXX***, включително тези относно гаранциите за задържаните кандидати и факта, че е необходимо всеки случай да бъде разглеждан отделно, както и относно съдебния контрол и условията на задържане***.

правната цел. Държавите членки все пак следва да могат да ***прилагат основанията за задържане*** по време на ***процедурата на границата в съответствие с*** разпоредбите на Директива [за условията на приемане] (ЕС) XXX/XXX.

Or. en

Обосновка

Detention should remain a measure of last resort even with regards to border procedures. The RCD does not determine the right of applicants to enter the territory of the Member States. The SBC lays down those provisions. The changes are to better reflect current asylum language. As defined by the current QD, "international protection" both includes asylum and subsidiary protection statuses. Wording on detention as to be "necessary, reasonable and proportionate" is to better reflect RCD language as per the compromise text of 2017. Changes to the second sentence (deletion of "While the border procedure...") are to clarify that the use of detention should not be used by default, but a result of a due assessment.

Изменение 141
Йерун Ленарс, Томас Тобé, Лена Дюпон

Предложение за регламент
Съображение 40е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40е) Въпреки че процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила може да бъде прилагана, без да се прибягва до задържане, държавите членки все пак следва да могат прилагат основанията за задържане по време на процедурата на границата в съответствие с разпоредбите на Директива [за	(40е) Въпреки че процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила може да бъде прилагана, без да се прибягва до задържане, държавите членки все пак следва да могат прилагат основанията за задържане по време на процедурата на границата в съответствие с разпоредбите на Директива [за

условията на приемане] (ЕС) XXX/XXX, за да бъде взето решение относно правото на кандидата да влезе на територията. Ако по време на тази процедура бъде използвано задържане, следва да се прилагат разпоредбите относно задържането на Директива [за условията на приемане] (ЕС) XXX/XXX, включително тези относно гаранциите за задържаните кандидати и факта, че е необходимо всеки случай да бъде разглеждан отделно, както и относно съдебния контрол и условията на задържане.

условията на приемане] (ЕС) XXX/XXX, за да бъде взето решение относно правото на кандидата да влезе на територията. Ако по време на тази процедура бъде използвано задържане, следва да се прилагат разпоредбите относно задържането на Директива [за условията на приемане] (ЕС) XXX/XXX, включително тези относно гаранциите за задържаните кандидати и факта, че е необходимо всеки случай да бъде разглеждан отделно, както и относно съдебния контрол и условията на задържане. ***Държавата членка може, в съответствие с националното право, да налага допълнителни задължения на кандидата с цел предотвратяване на неразрешени движения.***

Or. en

Изменение 142
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 40еа (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40еа) Решението за ограничаване на свободата на движение или за задържане на кандидат по време на процедура на границата следва да бъде взето в писмен вид, като се посочват фактическите и правните основания за използването на такива мерки, и то никога не трябва да бъде автоматично. Решението за задържане на кандидат винаги следва да се основава на индивидуална оценка на всеки случай, която показва, че задържането е необходимо и пропорционално, че задържането няма да навреди непропорционално на кандидата и че по-леки принудителни мерки не биха били ефективни в конкретния случай. Решенията за

задържане на кандидат следва да подлежат на съдебен контрол, а на кандидатите следва да се предостави достъп до безплатна правна помощ, за да оспорят решението за задържане.

Or. en

Изменение 143
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 40ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40ж) Когато молба бъде отхвърлена в контекста на процедурата на границата, по отношение на съответния кандидат, гражданин на трета държава или лице без гражданство следва незабавно да бъде приложено решение за връщане или, когато са изпълнени условията по член 14 от Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета[10], следва да бъде отказано влизане. За да се гарантира равно третиране на всички граждани на трети държави, чиято молба е била отхвърлена в контекста на процедурата на границата, когато държава членка е решила да не прилага разпоредбите на Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането] по силата на член 2, параграф 2, буква а) от тази директива и не издава решение за връщане на съответния гражданин на трета държава, третирането и нивото на закрила на съответния кандидат, гражданин на трета държава или лице без гражданство следва да са в съответствие с член 4, параграф 4 от Директива XXX/XXX/ЕС	***заличава се***

[Директивата относно връщането] и да са еквивалентни на тези, приложими за лицата, по отношение на които се прилага решение за връщане.

---

10 Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ L 077, 23.3.2016 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 144
Бетина Волат, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Доменек Руис Девеса, Елена Йончева, Петър Витанов, Джулиано Пизапия, Биргит Зипел, Хавиер Морено Санчес, Пиетро Бартоло

Предложение за регламент
Съображение 40ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40ж) Когато ***молба бъде*** отхвърлена в контекста на процедурата на границата, ***по отношение на съответния кандидат, гражданин на трета*** държава ***или лице без гражданство следва незабавно да бъде приложено*** решение за връщане ***или***, ***когато са изпълнени условията по член 14*** от ***Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент*** и ***на Съвета10***, ***следва да бъде отказано влизане. За да се гарантира равно третиране*** на ***всички*** граждани на трети държави***, чиято молба е била отхвърлена*** в ***контекста на процедурата на границата, когато държава членка*** е ***решила да не прилага разпоредбите*** на ***Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането]***	(40ж) Когато ***молбата е*** отхвърлена в контекста на процедурата на границата, ***съответната*** държава ***членка може да издаде на кандидата*** решение за връщане, ***при условие че спазва член 5*** от ***Директивата относно общите стандарти*** и ***процедури***, ***приложими в държавите членки за връщане*** на ***незаконно пребиваващи*** граждани на трети държави ***(„Директивата за връщане“)2а и че*** в ***конкретния случай*** е ***било надлежно разгледано прилагането*** на ***член 8, параграфи*** 2 ***до 5*** от ***посочената*** директива***. Когато са изпълнени условията на член 14 от Регламент (ЕС) 2016/399*** на ***Европейския парламент*** и на ***Съвета***, ***държавата членка може също така*** да ***издаде отказ за влизане***, ***без*** да ***се засяга член 6***, ***параграф 5 от***

по силата на член 2***, параграф 2, буква а)*** от ***тази*** директива ***и не издава решение за връщане на съответния гражданин*** на ***трета държава, третирането*** и ***нивото*** на ***закрила на съответния кандидат***, ***гражданин на трета държава или лице без гражданство следва*** да ***са в съответствие с член 4***, ***параграф 4 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането] и*** да ***са еквивалентни на тези***, ***приложими за лицата, по отношение на които се прилага решение за връщане***.

посочения Регламент.

_____

_____

[10] Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета ***от 9 март 2016 г. относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ L 077, 23.3.2016 г., стр. 1).***

[2a] Директива на Европейския парламент и на Съвета относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети държави (преработена).

Or. en

Изменение 145
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 40ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40ж) Когато молба бъде отхвърлена в контекста на процедурата на границата***, по отношение на съответния кандидат***, ***гражданин на трета***	(40ж) Когато молба бъде отхвърлена в контекста на процедурата на границата ***и държавата членка е установила***, ***че кандидатът не отговаря на***

държава или лице без гражданство следва незабавно да бъде приложено решение за ***връщане*** или***, когато са изпълнени условията по член 14 от Регламент (ЕС) 2016/399*** на ***Европейския парламент и на Съвета10***, ***следва да бъде отказано влизане. За да се гарантира равно третиране на всички граждани на трети държави, чиято молба е била отхвърлена в контекста на процедурата*** на ***границата, когато държава членка е решила да не прилага разпоредбите*** на ***Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането] по силата*** на ***член 2, параграф 2, буква а) от тази директива*** и ***не издава решение за връщане*** на ***съответния гражданин на трета държава***, ***третирането и нивото на закрила на съответния кандидат,*** гражданин на трета държава или лице без гражданство следва да ***са в съответствие с член 4, параграф 4 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането] и да са еквивалентни*** на ***тези, приложими*** за ***лицата, по отношение на които се прилага решение*** за ***връщане***.

условията за кандидатстване за разрешение за ***пребиваване*** или ***друго разрешение, което дава право*** на ***престой поради хуманни***, ***хуманитарни или други основания съгласно приложимата национална правна рамка и че връщането му няма да доведе до риск от нарушаване на принципа за забрана*** на ***връщане и на други задължения в областта*** на ***основните права съгласно Хартата*** на ***основните права*** и ***други задължения*** на ***ЕС и международни задължения***, ***съответният кандидат —*** гражданин на трета държава или лице без гражданство следва да ***бъде обект*** на ***бързо решение*** за ***връщане в съответствие с Директива XXX/XXX/ЕС [Директива*** за ***връщането]***.

---

[10] ***Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ L 077, 23.3.2016 г., стр. 1).***

Or. en

Изменение 146
Ерик Маркварт

Предложение за регламент

Съображение 40з

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40з) При прилагане на процедурата на границата за извършване на връщане следва да се прилагат определени разпоредби на [преработената Директива относно връщането], тъй като с тях се уреждат елементи на процедурата за връщане, които не са определени с настоящия регламент, по-специално разпоредбите относно определенията, по-благоприятните разпоредби, забраната за връщане, висшите интереси на детето, семейния живот и здравословното състояние, риска от укриване, задължението за сътрудничество, срока за доброволно напускане, решението за връщане, извеждането, отлагането на извеждането, връщането и извеждането на непридружени ненавършили пълнолетие, забраните за влизане, гаранциите при връщане, задържането, условията на задържане, задържането на ненавършили пълнолетие и на семейства и извънредните ситуации. За да се намали рискът от неразрешено влизане и движение на незаконно пребиваващи граждани на трети държави, за които се прилага процедурата на границата за извършване на връщане, на незаконно пребиваващите граждани на трети държави може да бъде предоставен срок за доброволно напускане не по-дълъг от 15 дни, без да се засяга възможността за доброволно изпълнение на задължението за връщане във всеки един момент.	***заличава се***

Or. en

Изменение 147
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 40з

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40з) При прилагане на процедурата на границата за извършване на връщане следва да се прилагат определени разпоредби на [преработената Директива относно връщането], тъй като с тях се уреждат елементи на процедурата за връщане, които не са определени с настоящия регламент, по-специално разпоредбите относно определенията, по-благоприятните разпоредби, забраната за връщане, висшите интереси на детето, семейния живот и здравословното състояние, риска от укриване, задължението за сътрудничество, срока за доброволно напускане, решението за връщане, извеждането, отлагането на извеждането, връщането и извеждането на непридружени ненавършили пълнолетие, забраните за влизане, гаранциите при връщане, задържането, условията на задържане, задържането на ненавършили пълнолетие и на семейства и извънредните ситуации. За да се намали рискът от неразрешено влизане и движение на незаконно пребиваващи граждани на трети държави, за които се прилага процедурата на границата за извършване на връщане, на незаконно пребиваващите граждани на трети държави може да бъде предоставен срок за доброволно напускане не по-дълъг от 15 дни, без да се засяга възможността за доброволно изпълнение на задължението за връщане във всеки един момент.	***заличава се***

Or. en

Изменение 148
Бетина Волат, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Доменек Руис Девеса, Елена Йончева, Петър Витанов, Джулиано Пизапия, Биргит Зипел, Хавиер Морено Санчес, Пиетро Бартоло

Предложение за регламент
Съображение 40з

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40з) При прилагане на процедурата на границата за извършване на връщане ***следва да се прилагат определени разпоредби на [преработената Директива относно*** връщането***), тъй като с тях се уреждат*** елементи на процедурата за връщане, които не са определени ***с*** настоящия регламент***, по-специално разпоредбите относно определенията, по-благоприятните разпоредби, забраната за връщане, висшите интереси на детето, семейния живот и здравословното състояние, риска от укриване, задължението за сътрудничество, срока за доброволно напускане, решението за връщане, извеждането, отлагането на извеждането, връщането и извеждането на непридружени ненавършили пълнолетие, забраните за влизане, гаранциите при връщане, задържането, условията на задържане, задържането на ненавършили пълнолетие и на семейства и извънредните ситуации. За да се намали рискът от неразрешено влизане и движение на незаконно пребиваващи граждани на трети държави, за които се прилага процедурата на границата за извършване на връщане, на незаконно пребиваващите граждани на трети държави може да бъде предоставен срок за доброволно напускане не по-***	(40з) При прилагане на процедурата на границата за извършване на връщане ***Директивата за*** връщането ***следва да се прилага за всички*** елементи на процедурата за връщане, които не са определени ***в*** настоящия регламент.

дълъг от 15 дни, без да се засяга възможността за доброволно изпълнение на задължението за връщане във всеки един момент.

Or. en

Обосновка

Освен ако РПУ не предвижда специални правила за връщане, следва да се прилага Директивата за връщането. Това е по-ясен законодателен резултат, отколкото определянето на някои специфични разпоредби на директивата, които се прилагат.

Изменение 149
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 40з

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40з) При прилагане на процедурата на границата за извършване на връщане следва да се прилагат определени разпоредби на [преработената Директива относно връщането], тъй като с тях се уреждат елементи на процедурата за връщане, които не са определени с настоящия регламент, по-специално разпоредбите относно определенията, по-благоприятните разпоредби, забраната за връщане, висшите интереси на детето, семейния живот и здравословното състояние, риска от укриване, задължението за сътрудничество, срока за доброволно напускане, решението за връщане, извеждането, отлагането на извеждането, връщането и извеждането на непридружени ненавършили пълнолетие, забраните за влизане, гаранциите при връщане, задържането, условията на задържане, задържането на ненавършили пълнолетие и на семейства и извънредните ситуации. За да се намали рискът от неразрешено влизане и движение на незаконно	(40з) При прилагане на процедурата на границата за извършване на връщане следва да се прилагат определени разпоредби на [преработената Директива относно връщането], тъй като с тях се уреждат елементи на процедурата за връщане, които не са определени с настоящия регламент, по-специално разпоредбите относно определенията, по-благоприятните разпоредби, забраната за връщане, висшите интереси на детето, семейния живот и здравословното състояние, риска от укриване, задължението за сътрудничество, срока за доброволно напускане, решението за връщане, извеждането, отлагането на извеждането, връщането и извеждането на непридружени ненавършили пълнолетие, забраните за влизане, гаранциите при връщане, задържането, условията на задържане, задържането на ненавършили пълнолетие и на семейства и извънредните ситуации. За да се намали рискът от неразрешено влизане и движение на незаконно

пребиваващи граждани на трети държави, за които се прилага процедурата на границата за извършване на връщане, на незаконно пребиваващите граждани на трети държави може да бъде предоставен срок за доброволно напускане не по-дълъг от 15 дни***, без да се засяга възможността за доброволно изпълнение на задължението за връщане във всеки един момент***.	пребиваващи граждани на трети държави, за които се прилага процедурата на границата за извършване на връщане, на незаконно пребиваващите граждани на трети държави може да бъде предоставен срок за доброволно напускане не по-дълъг от 15 дни.

Or. fr

Изменение 150
Ян-Кристоф Йотен, София ин 't Велд, Хилде Вотманс

Предложение за регламент
Съображение 40за (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40за) Непълнолетните, независимо дали са придружени или не, се считат за кандидати, които се нуждаят от специални процесуални гаранции, както е посочено в член 19 параграф 1.

Or. en

Изменение 151
Ян-Кристоф Йотен, София ин 't Велд, Хилде Вотманс, Михал Шимечка

Предложение за регламент
Съображение 40зб (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40зб) Назначените настойници на непридружени ненавършили пълнолетие лица, посочени в член 22, параграф 4 от настоящата директива, трябва да притежават необходимата

квалификация и експертни познания и да преминават непрекъснато и подходящо обучение за тази цел, както и да не са били доказано осъждани за криминални престъпления, и по-специално за престъпления, свързани с деца. След неговото назначаване компетентните органи редовно преглеждат досието за съдимост на настойника/попечителя с цел откриване на потенциални несъответствия с неговата длъжност.

Or. en

Изменение 152
Ян-Кристоф Йотен, София ин 't Велд, Хилде Вотманс, Михал Шимечка

Предложение за регламент
Съображение 40зв (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40зв) Предвид възможността непридружените ненавършили пълнолетие лица да подават жалби срещу своите настойници, както е посочено в член 22 параграф 5, на всички непридружени непълнолетни лица се предоставя информация, по подходящ за децата начин и на разбираем за тях език, относно това, кои са тези организации или лица за контрол и надзор, и по какъв начин могат да подават жалби срещу своите настойници/попечители по поверителен и безопасен начин.

Or. en

Изменение 153
Ян-Кристоф Йотен, София ин 't Велд, Хилде Вотманс, Михал Шимечка

Предложение за регламент
Съображение 40зг (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40зг) Процедурите за определяне на възрастта, посочени в член 24, трябва да прилагат метода за най-малко вмешателство и най-малко обременителен процес, като следват практическото ръководство на EASO за определяне на възрастта, както и трябва да бъдат съобразени с пола и културата. Докато чака резултатите от определянето на възрастта кандидатът следва да бъде третиран като непълнолетен и да бъде настанен в подходящите приемни структури, предвидени според националното законодателство. Определянето на възрастта следва да се извършва в подходяща среда от независими, адекватно обучени и квалифицирани специалисти, които познават етническия и културния произход на кандидата и прилагат мултидисциплинарен подход, който взема предвид физическите фактори, факторите на развитие, психологическите фактори, факторите на околната среда и културните фактори, като по този начин се дава възможност за получаване на възможно най-надежден резултат. По време на цялата процедура по определяне на възрастта се включват експерти в областта на детското развитие, като педиатри, социални работници и психолози. Културни и езикови медиатори или, ако това е невъзможно, квалифицирани устни преводачи трябва да подпомагат тези специалисти. Настойниците следва да присъстват по време на оценяването, ако кандидатът е поискал това. Ненавършилите пълнолетие лица получават

информация на разбираем за тях език и по начин, който съответства на тяхната възраст и степен на зрялост. Те имат право на ефективна правна защита срещу решението относно определянето на възрастта им.

Or. en

Изменение 154
Ян-Кристоф Йотен, София ин 't Велд, Хилде Вотманс, Михал Шимечка

Предложение за регламент
Съображение 40зд (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40зд) Ако ненавършилият пълнолетие не е процесуално дееспособен по отношение на процедурите за предоставяне на убежище, посочени в член 31, параграфи 8 и 9, и отговорното пълнолетно лице не подаде молба, решаващият орган подава молба от името на малолетното или непълнолетното лице, като надлежно се съобразява с неговото или нейното мнение.

Or. en

Изменение 155
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 40е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40е) Когато кандидат, гражданин на трета държава или лице без гражданство, които са били задържани по време на процедурата	***заличава се***

на границата за разглеждане на тяхната молба за международна закрила, вече нямат право да останат и не им е позволено да останат, държавите членки следва да могат да продължат задържането с цел предотвратяване на влизане на територията и с цел провеждане на процедурата за връщане, при спазване на гаранциите и условията за задържане, предвидени в Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането]. Кандидат, гражданин на трета държава или лице без гражданство, които не са били задържани по време на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила, както и които вече нямат право да останат и на които не е позволено да останат, могат също да бъдат задържани, ако съществува риск да се укрият, ако избягват или възпрепятстват връщането или ако представляват риск за обществения ред, обществената сигурност или националната сигурност. Задържането следва да е за възможно най-кратък период от време и не следва да е по-дълго от максималната продължителност на процедурата на границата за извършване на връщане. Когато незаконно пребиваващият гражданин на трета държава не се върне или не е изведен в този срок и процедурата на границата за извършване на връщане престане да се прилага, следва да се прилагат разпоредбите на [преработената Директива относно връщането]. Максималният срок на задържане, определен в член 15 от тази директива, следва да включва срока на задържане, прилаган по време на процедурата на границата за извършване на връщане.

Or. en

Изменение 156
Бетина Волат, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Доменек Руис Девеса, Елена Йончева, Джулиано Пизапия, Биргит Зипел, Хавиер Морено Санчес, Пиетро Бартоло, Петър Витанов

Предложение за регламент
Съображение 40е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40е) Когато кандидат, ***гражданин на трета държава или лице без гражданство, които са били задържани*** по време на процедурата на границата за разглеждане на ***тяхната*** молба за международна закрила, вече ***нямат*** право да ***останат*** и не ***им*** е позволено да ***останат***, държавите членки следва да могат да продължат задържането с цел предотвратяване на влизане на територията и с цел провеждане на процедурата за връщане, при спазване на гаранциите и условията за задържане, предвидени в Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането]. ***Кандидат, гражданин на трета държава или лице без гражданство, които*** не ***са били задържани*** по време на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила, ***както*** и ***които вече нямат право да останат и на които*** не е ***позволено да останат, могат също да бъдат задържани, ако съществува риск*** да ***се укрият, ако избягват или възпрепятстват връщането или ако представляват риск за обществения ред***, ***обществената сигурност или националната сигурност. Задържането*** следва да ***е за възможно най-кратък период от време и не следва да е по-дълго от максималната продължителност на процедурата на границата*** за ***извършване на връщане***.	(40е) Когато кандидат, ***който е бил задържан*** по време на процедурата на границата за разглеждане на ***неговата/нейната*** молба за международна закрила, вече ***няма*** право да ***остане*** и не ***му*** е позволено да ***остане***, държавите членки следва да могат да продължат задържането с цел предотвратяване на влизане на територията и с цел провеждане на процедурата за връщане, при спазване на гаранциите и условията за задържане, предвидени в Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането]. ***Когато кандидатът*** не ***е бил задържан*** по време на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила, и ***когато тази молба е*** не е ***била приета и този кандидат вече няма право*** да ***остане и не му е било разрешено да остане***, следва да ***се прилага Директивата*** за ***връщането***. Когато не ***могат да бъдат приложени по ефективен начин други достатъчни, но по-леки принудителни мерки, държавите членки могат*** да ***задържат кандидата за възможно най-кратък*** срок, ***който не надвишава максималната продължителност*** на процедурата на границата за извършване на ***връщането***.

Когато незаконно пребиваващият гражданин на трета държава не се върне или не е изведен в този срок и процедурата на границата за извършване на връщане престане да се прилага, следва да се прилагат разпоредбите на [преработената Директива относно връщането]. Максималният срок на задържане, определен в член 15 от тази директива, следва да включва срока на задържане, прилаган по време на процедурата на границата за извършване на връщане.

Or. en

Изменение 157
Йерун Ленарс, Томас Тобé, Лена Дюпон

Предложение за регламент
Съображение 40е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40е) Когато кандидат, гражданин на трета държава или лице без гражданство, които са били задържани по време на процедурата на границата за разглеждане на тяхната молба за международна закрила, вече нямат право да останат и не им е позволено да останат, държавите членки следва да могат да продължат задържането с цел предотвратяване на влизане на територията и с цел провеждане на процедурата за връщане, при спазване на гаранциите и условията за задържане, предвидени в Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането]. Кандидат, гражданин на трета държава или лице без гражданство, които не са били задържани по време на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила, както и които вече нямат право да останат и на които не е позволено да	(40е) Когато кандидат, гражданин на трета държава или лице без гражданство, които са били задържани по време на процедурата на границата за разглеждане на тяхната молба за международна закрила, вече нямат право да останат и не им е позволено да останат, държавите членки следва да могат да продължат задържането с цел предотвратяване на влизане на територията и с цел провеждане на процедурата за връщане, при спазване на гаранциите и условията за задържане, предвидени в Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането]. Кандидат, гражданин на трета държава или лице без гражданство, които не са били задържани по време на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила, както и които вече нямат право да останат и на които не е позволено да

останат, могат също да бъдат задържани, ако съществува риск да се укрият, ако избягват или възпрепятстват връщането или ако представляват риск за обществения ред, обществената сигурност или националната сигурност. Задържането следва да е за възможно най-кратък период от време и не следва да е по-дълго от максималната продължителност на ***процедурата на границата за извършване на връщане***. Когато незаконно пребиваващият гражданин на трета държава не се върне или не е изведен в този срок и процедурата на границата за извършване на връщане престане да се прилага, следва да се прилагат разпоредбите на [преработената Директива относно връщането]. ***Максималният срок на задържане, определен в член 15 от тази директива, следва да включва срока на задържане, прилаган по време на процедурата на границата за извършване на връщане.***	останат, могат също да бъдат задържани, ако съществува риск да се укрият, ако избягват или възпрепятстват връщането или ако представляват риск за обществения ред, обществената сигурност или националната сигурност. Задържането следва да е за възможно най-кратък период от време и не следва да е по-дълго от максималната продължителност на ***времето, определено в член 15 от Директива 2008/115 [Директива за връщането]***. Когато незаконно пребиваващият гражданин на трета държава не се върне или не е изведен в този срок и процедурата на границата за извършване на връщане престане да се прилага, следва да се прилагат разпоредбите на [преработената Директива относно връщането].
	Or. en

Изменение 158
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 40е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40е) Когато кандидат, гражданин на трета държава или лице без гражданство, които са били задържани по време на процедурата на границата за разглеждане на тяхната молба за международна закрила, вече нямат право да останат и не им е позволено да останат, държавите членки следва да могат да продължат задържането с цел предотвратяване на влизане на територията и с цел провеждане на	(40е) Когато кандидат, гражданин на трета държава или лице без гражданство, които са били задържани по време на процедурата на границата за разглеждане на тяхната молба за международна закрила, вече нямат право да останат и не им е позволено да останат, държавите членки следва да могат да продължат задържането с цел предотвратяване на влизане на територията и с цел провеждане на

процедурата за връщане, при спазване на гаранциите и условията за задържане, предвидени в Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането]. Кандидат, гражданин на трета държава или лице без гражданство, които не са били задържани по време на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила, както и които вече нямат право да останат и на които не е позволено да останат, могат също да бъдат задържани, ако съществува риск да се укрият, ако избягват или възпрепятстват връщането или ако представляват риск за обществения ред, обществената сигурност или националната сигурност. Задържането следва да е за възможно най-кратък период от време и не следва да е по-дълго от максималната продължителност на процедурата на границата за извършване на връщане. Когато незаконно пребиваващият гражданин на трета държава не се върне или не е изведен в този срок и процедурата на границата за извършване на връщане престане да се прилага, следва да се прилагат разпоредбите на [преработената Директива относно връщането]. ***Максималният срок на задържане, определен*** в ***член 15 от тази директива***, ***следва да включва срока на задържане, прилаган по време на процедурата на границата за извършване на връщане***.

процедурата за връщане, при спазване на гаранциите и условията за задържане, предвидени в Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането]. Кандидат, гражданин на трета държава или лице без гражданство, които не са били задържани по време на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила, както и които вече нямат право да останат и на които не е позволено да останат, могат също да бъдат задържани ***с цел предотвратяване на влизането на територията на държавата членка***, ако съществува риск да се укрият, ако избягват или възпрепятстват връщането или ако представляват риск за обществения ред, обществената сигурност или националната сигурност. Задържането следва да е за възможно най-кратък период от време и не следва да е по-дълго от максималната продължителност на процедурата на границата за извършване на връщане. Когато незаконно пребиваващият гражданин на трета държава не се върне или не е изведен в този срок и процедурата на границата за извършване на връщане престане да се прилага, следва да се прилагат разпоредбите на [преработената Директива относно връщането]. ***Когато решението за връщане не може да бъде изпълнено*** в ***рамките на четири месеца***, ***гражданинът на трета държава може да бъде допълнително задържан в съответствие с член 18 [преработената Директива за връщането]***.

Or. en

Изменение 159
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 40е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40e) Когато кандидат, гражданин на трета държава или лице без гражданство, които са били задържани по време на процедурата на границата за разглеждане на тяхната молба за международна закрила, вече нямат право да останат и не им е позволено да останат, държавите членки следва да могат да продължат задържането ***с цел предотвратяване*** на ***влизане*** на ***територията*** и ***с цел провеждане на процедурата за връщане,*** при спазване на гаранциите и условията за задържане, предвидени в Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането]. Кандидат, гражданин на трета държава или лице без гражданство, които не са били задържани по време на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила, както и които вече нямат право да останат и на които не е позволено да останат, могат ***също*** да бъдат задържани, ***ако съществува риск да се укрият,*** ако ***избягват или възпрепятстват връщането или ако представляват риск за обществения ред, обществената сигурност или националната сигурност***. ***Задържането следва*** да ***е за възможно най-кратък период от време и не следва да*** е ***по-дълго от максималната продължителност на процедурата*** на ***границата за извършване на*** връщане***. Когато незаконно пребиваващият гражданин на трета държава не се върне или не е изведен в този срок и процедурата на границата за извършване на връщане престане да се прилага, следва да се прилагат разпоредбите на [преработената Директива относно връщането]. Максималният срок на задържане, определен*** в ***член 15 от тази директива, следва*** да ***включва срока на задържане, прилаган по време на***	(40e) Когато кандидат, гражданин на трета държава или лице без гражданство, които са били задържани по време на процедурата на границата за разглеждане на тяхната молба за международна закрила, вече нямат право да останат и не им е позволено да останат, държавите членки следва да могат да продължат задържането ***единствено въз основа*** на ***индивидуална оценка*** на ***обстоятелствата*** и при спазване на гаранциите и условията за задържане, предвидени в Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата относно връщането]. Кандидат, гражданин на трета държава или лице без гражданство, които не са били задържани по време на процедурата на границата за разглеждане на молба за международна закрила, както и които вече нямат право да останат и на които не е позволено да останат, могат ***единствено*** да бъдат задържани, ***освен*** ако ***в конкретния случай могат да бъдат приложени по ефективен начин други достатъчни, но по-леки принудителни мерки***. ***Държавите членки могат*** да ***задържат гражданин на трета държава, който*** е ***обект*** на ***процедура по*** връщане***, само за да подготвят връщането и/или да извършат процеса*** на ***извеждане, по-специално ако съществува риск*** да се ***укрие или ако той или тя избягва или възпрепятства*** връщането. ***Ненавършили пълнолетие лица и лица*** в ***уязвимо положение никога не трябва*** да ***бъдат задържани. Задържането се извършва за възможно най-кратък срок и не надвишава 15 дни***.

процедурата на границата за извършване на връщане.

Or. en

Обосновка

Under international and EU law, the right to liberty can only be infringed upon in exceptional circumstances and if no other less coercive measure is effective. This requires that each case is assessed individually and that alternatives to detention are always prioritised. The suggested amendment is consistent with language from the Return Directive, CJEU jurisprudence and Council of Europe guidance. It is important to clarify that "Member States may only keep in detention a third-country national who is the subject of return procedures in order to prepare the return and/or carry out the removal process, in particular when" to ensure that people are released when there is no reasonable prospect of removal (see art. 15(4) of the Return Directive and El Dridi). Detention based on public order or national security should be regulated through a criminal procedure providing proper judicial safeguards.

Изменение 160
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 40ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40ж) Следва да е възможно държава членка, в която кандидат е преместен в съответствие с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията], да разгледа молбата по процедура на границата, при условие че на кандидата все още не е разрешено да влезе на територията на държавите членки и са изпълнени условията за прилагане на такава процедура от държавата членка, от която кандидатът е преместен.“	***заличава се***

Or. en

Изменение 161
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 40ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40ж) Следва да е възможно държава членка, в която кандидат е преместен в съответствие с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията], да разгледа молбата по процедура на границата, при условие че на кандидата все още не е разрешено да влезе на територията на държавите членки и са изпълнени условията за прилагане на такава процедура от държавата членка, от която кандидатът е преместен.“	***заличава се***

Or. en

Изменение 162
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 40ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40ж) ***Следва да е възможно държава*** членка, в която кандидат е преместен в съответствие с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията], да ***разгледа*** молбата по процедура на границата***, при условие че на кандидата все още не е разрешено да влезе на територията на държавите членки и са изпълнени условията за прилагане на такава процедура от държавата членка, от която кандидатът е преместен***.“	(40ж) ***Държава*** членка, в която кандидат е преместен в съответствие с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента относно управлението на убежището и миграцията], ***няма право*** да ***разглежда*** молбата по процедура на границата.

Or. en

Изменение 163
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 40жа (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40жа) За да се гарантира, че процедурите на границата се извършват в пълно съответствие с правото на ЕС, включително в съгласие с Хартата на основните права, на хуманитарните организации, международните организации, неправителствените организации и други заинтересовани страни следва да бъде предоставен безпрепятствен достъп до кандидатите, подлежащи на процедури на границата, както и до помещенията, в които те се провеждат.

Or. en

Изменение 164
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 40жб (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40жб) Следва да се създаде независим механизъм за контрол и да се осигурят ефективни средства за защита на жертвите на нарушения на правата на човека, извършени в хода на процедурите на границите.

Or. en

Изменение 165
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 44а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(44а) „На кандидат, който подаде последваща молба в последния момент единствено за да забави или затрудни неговото извеждане, не следва да се разреши да остане до постановяване на решението, с което молбата се обявява за недопустима, в случаите, когато на решаващия орган веднага е ясно, че не са представени нови елементи и че няма риск от нарушаване на принципа на забрана за връщане и при условие че молбата е подадена в срок от една година от решението на решаващия орган по първата молба. Решаващият орган издава решение съгласно националното законодателство, с което потвърждава, че тези критерии са изпълнени, за да не се разреши на кандидата да остане. “.	***заличава се***

Or. en

Изменение 166
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 44а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(44а) „На кандидат, който подаде последваща молба в последния момент единствено за да забави или затрудни неговото извеждане, не следва да се разреши да остане до постановяване на решението, с което молбата се обявява за недопустима, в случаите, когато на решаващия орган веднага е ясно, че не са представени нови елементи и че няма риск от	***заличава се***

нарушаване на принципа на забрана за връщане и при условие че молбата е подадена в срок от една година от решението на решаващия орган по първата молба. Решаващият орган издава решение съгласно националното законодателство, с което потвърждава, че тези критерии са изпълнени, за да не се разреши на кандидата да остане. “.

Or. en

Изменение 167
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 44а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(44а) „На кандидат, който подаде последваща молба в последния момент единствено за да забави или затрудни неговото извеждане, не следва да се разреши да остане до постановяване на решението, с което молбата се обявява за недопустима, в случаите, когато на решаващия орган веднага е ясно, че не са представени нови елементи и че няма риск от нарушаване на принципа на забрана за връщане ***и при условие че молбата е подадена в срок от една година от решението на решаващия орган по първата молба***. Решаващият орган издава решение съгласно националното законодателство, с което потвърждава, че тези критерии са изпълнени, за да не се разреши на кандидата да остане. “.	(44а) „На кандидат, който подаде последваща молба в последния момент единствено за да забави или затрудни неговото извеждане, не следва да се разреши да остане до постановяване на решението, с което молбата се обявява за недопустима, в случаите, когато на решаващия орган веднага е ясно, че не са представени нови елементи и че няма риск от нарушаване на принципа на забрана за връщане. Решаващият орган издава решение съгласно националното законодателство, с което потвърждава, че тези критерии са изпълнени, за да не се разреши на кандидата да остане. “.

Or. en

Изменение 168
Йерун Ленарс, Томас Тобé, Лена Дюпон

Предложение за регламент
Съображение 44а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(44а) **„**На кандидат, който подаде последваща молба в последния момент единствено за да забави или затрудни неговото извеждане, не следва да се разреши да остане до постановяване на решението, с което молбата се обявява за недопустима, в случаите, когато на решаващия орган веднага е ясно, че не са представени нови елементи и че няма риск от нарушаване на принципа на забрана за връщане ***и при условие че молбата е подадена в срок от една година от решението на решаващия орган по първата молба***. Решаващият орган издава решение съгласно националното законодателство, с което потвърждава, че тези критерии са изпълнени, за да не се разреши на кандидата да остане. ***“.***	(44а) На кандидат, който подаде последваща молба в последния момент единствено за да забави или затрудни неговото извеждане, не следва да се разреши да остане до постановяване на решението, с което молбата се обявява за недопустима, в случаите, когато на решаващия орган веднага е ясно, че не са представени нови елементи и че няма риск от нарушаване на принципа на забрана за връщане. Решаващият орган издава решение съгласно националното законодателство, с което потвърждава, че тези критерии са изпълнени, за да не се разреши на кандидата да остане.

Or. en

Изменение 169
Бетина Волат, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Доменек Руис Девеса, Елена Йончева, Петър Витанов, Джулиано Пизапия, Биргит Зипел, Хавиер Морено Санчес, Пиетро Бартоло

Предложение за регламент
Съображение 44а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(44а) „На кандидат, който подаде последваща молба в последния момент единствено за да забави или затрудни неговото извеждане, не следва да се разреши да остане до постановяване на решението, с което молбата се обявява за недопустима, в случаите, когато на ***решаващия*** орган веднага е ясно, че не са представени нови елементи и че няма	(44а) „На кандидат, който подаде последваща молба в последния момент единствено за да забави или затрудни неговото извеждане, не следва да се разреши да остане до постановяване на решението, с което молбата се обявява за недопустима, в случаите, когато на ***съда или правораздавателния*** орган веднага е ясно, че не са представени

риск от нарушаване на принципа на забрана за връщане и при условие че молбата е подадена в срок от една година от решението на решаващия орган по първата молба. Решаващият орган ***издава решение съгласно националното законодателство, с което потвърждава, че тези критерии са изпълнени, за*** да ***не се разреши*** на кандидата да остане***. “.***

нови елементи и че няма риск от нарушаване на принципа на забрана за връщане и при условие че молбата е подадена в срок от една година от решението на решаващия орган по първата молба. Решаващият орган ***може да поиска от съд или правораздавателен орган*** да ***отнеме правото*** на кандидата да остане ***в такива случаи***.

Or. en

Обосновка

Решаващият орган не може да бъде арбитър както по отношение на решението за предоставяне на убежище, така и по отношение на правото на кандидата да остане в очакване на решение за предоставяне на убежище или на обжалване. Решението за отнемане на правото за оставане трябва да бъде запазено за съдията.

Изменение 170
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 65

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(65) „За да може кандидат да упражни правото си на ефективна правна защита срещу решение, с което се отхвърля молба за международна закрила, ***всички последици от решението за връщане*** следва да бъдат спрени автоматично, ***докато*** кандидатът ***има право*** да ***остане или му е позволено*** да остане ***на територията на държава членка. С цел подобряване на ефективността на процедурите на външната граница, като същевременно се гарантира зачитането на правото на ефективна правна защита, обжалванията на решения, взети в контекста на процедурата на границата, следва да се извършват само пред едноинстанционен съд или правораздавателен орган.***	(65) „За да може кандидат да упражни правото си на ефективна правна защита срещу решение, с което се отхвърля молба за международна закрила, ***жалбите срещу такова решение*** следва да бъдат спрени автоматично, ***и*** кандидатът да ***има автоматично право*** да остане.

Or. en

Изменение 171
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 65

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(65) „За да може кандидат да упражни правото си на ефективна правна защита срещу решение, с което се отхвърля молба за международна закрила, ***всички последици от решението за връщане следва да бъдат спрени автоматично, докато кандидатът има право да остане или му е позволено да остане на територията на държава членка. С цел подобряване на ефективността на процедурите на външната граница, като същевременно се гарантира зачитането на правото на ефективна правна защита,*** обжалванията на решения, взети в контекста на процедурата на границата, следва да се извършват само пред едноинстанционен съд или правораздавателен орган.	(65) „За да може кандидат да упражни правото си на ефективна правна защита срещу решение, с което се отхвърля молба за международна закрила, обжалванията на решения, взети в контекста на процедурата на границата, следва да се извършват само пред едноинстанционен съд или правораздавателен орган.

Or. fr

Изменение 172
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 65

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(65) ***„***За да може кандидат да упражни правото си на ефективна правна защита срещу решение, с което се отхвърля молба за международна закрила***, всички последици от решението за връщане следва да***	(65) За да може кандидат да упражни правото си на ефективна правна защита срещу решение, с което се отхвърля молба за международна закрила ***и с*** цел подобряване на ефективността на процедурите на външната граница

бъдат спрени автоматично, докато кандидатът има право да остане или му е позволено да остане на територията на държава членка. С цел подобряване на ефективността на процедурите на външната граница***, като същевременно се гарантира зачитането на правото на ефективна правна защита, обжалванията на*** решения***, взети в контекста на процедурата на границата,*** следва да ***се извършват само пред едноинстанционен съд или правораздавателен орган***.

всички жалби срещу такива решения следва да ***бъдат спрени автоматично***.

Or. en

Изменение 173
Бетина Волат, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Доменек Руис Девеса, Елена Йончева, Петър Витанов, Джулиано Пизапия, Биргит Зипел, Хавиер Морено Санчес, Пиетро Бартоло

Предложение за регламент
Съображение 65

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(65) **„**За да може кандидат да упражни правото си на ефективна правна защита срещу решение, с което се отхвърля молба за международна закрила, всички последици от ***решението*** за връщане следва да бъдат спрени автоматично, докато кандидатът има право да остане или му е позволено да остане на територията на държава членка. ***С цел подобряване на ефективността на процедурите на външната граница, като същевременно се гарантира зачитането на правото на ефективна правна защита, обжалванията на решения, взети в контекста на процедурата на границата, следва да се извършват само пред едноинстанционен съд или***	(65) За да може кандидат да упражни правото си на ефективна правна защита срещу решение, с което се отхвърля молба за международна закрила, ***и когато на кандидата е издадено и решение за връщане,*** всички последици от ***това решение*** за връщане следва да бъдат спрени автоматично, докато кандидатът има право да остане или му е позволено да остане на територията на държава членка.

правораздавателен орган.

Or. en

Обосновка

Решението за връщане остава отделно от решението да не бъде предоставена международна закрила на кандидата. Организацията на националните съдебни системи не е от компетентността на ЕС и във всеки случай, за да се гарантира независимостта на съдебната власт, националните съдебни органи следва да определят начина, по който да организират своите съдилища.

Изменение 174
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 65

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(65) ***„За*** да може ***кандидат*** да упражни правото си на ефективна правна защита срещу решение, с което се отхвърля молба за международна закрила***, всички последици от решението за връщане следва да бъдат спрени автоматично, докато кандидатът има право да остане или му е позволено да остане на територията на държава членка***. С цел подобряване на ефективността на процедурите на външната граница, като същевременно се гарантира зачитането на правото на ефективна правна защита, обжалванията на решения, взети в контекста на процедурата на границата, следва да се извършват само пред едноинстанционен съд или правораздавателен орган.	(65) ***Кандидатът следва*** да може да упражни правото си на ефективна правна защита срещу решение, с което се отхвърля молба за международна закрила. С цел подобряване на ефективността на процедурите на външната граница, като същевременно се гарантира зачитането на правото на ефективна правна защита, обжалванията на решения, взети в контекста на процедурата на границата, следва да се извършват само пред едноинстанционен съд или правораздавателен орган.

Or. en

Изменение 175
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 66

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66) По принцип кандидатите следва да имат право да останат на територията на държава членка до изтичането на срока за подаване на жалба пред първоинстанционен съд или правораздавателен орган и когато това право е упражнено в определения срок — до получаване на резултата от процедурата по обжалване. Само в ограничените случаи, посочени в настоящия Регламент, когато има вероятност молбите да са неоснователни, кандидатът не следва да има автоматично право да остане за целите на обжалването.“	***заличава се***

Or. en

Изменение 176
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 66

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66) По принцип кандидатите следва да имат право да останат на територията на държава членка до изтичането на срока за подаване на жалба пред първоинстанционен съд или правораздавателен орган и когато това право е упражнено в определения срок — до получаване на резултата от процедурата по обжалване. Само в ограничените случаи, посочени в настоящия Регламент, когато има вероятност молбите да са неоснователни, кандидатът не следва да има автоматично право да остане за целите на обжалването.“	(66) По принцип кандидатите следва да имат право да останат на територията на държава членка до изтичането на срока за подаване на жалба пред първоинстанционен съд или правораздавателен орган и когато това право е упражнено в определения срок — до получаване на резултата от процедурата по обжалване. Само в ограничените случаи, посочени в настоящия Регламент, когато има вероятност молбите да са неоснователни, кандидатът не следва да има автоматично право да остане за целите на обжалването.“ ***За да се избегне евентуална злоупотреба с***

	правата и процедурите, за обжалване на решение за връщане пред съд следва да се предоставя срок, който не надвишава два дни.

Or. fr

Изменение 177
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 66

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66) ***По принцип*** кандидатите следва да имат право да останат на територията на държава членка до изтичането на срока за подаване на жалба пред първоинстанционен съд или правораздавателен орган и когато това право е упражнено в определения срок — до получаване на резултата от процедурата по обжалване. ***Само в ограничените случаи, посочени в настоящия Регламент, когато има вероятност молбите да са неоснователни, кандидатът не следва да има автоматично право да остане за целите на обжалването.“***	(66) Кандидатите следва да имат право да останат на територията на държава членка до изтичането на срока за подаване на жалба пред първоинстанционен съд или правораздавателен орган и когато това право е упражнено в определения срок — до получаване на резултата от процедурата по обжалване.

Or. en

Изменение 178
Бетина Волат, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Доменек Руис Девеса, Елена Йончева, Петър Витанов, Джулиано Пизапия, Биргит Зипел, Хавиер Морено Санчес, Пиетро Бартоло

Предложение за регламент
Съображение 66

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66) ***По принцип*** кандидатите следва да имат право да останат на територията	(66) Кандидатите следва да имат право да останат на територията на

на държава членка до изтичането на срока за подаване на жалба пред първоинстанционен съд или правораздавателен орган и когато това право е упражнено в определения срок — до получаване на резултата от процедурата по обжалване. ***Само в ограничените случаи, посочени в настоящия Регламент, когато има вероятност молбите да са неоснователни, кандидатът не следва да има автоматично право да остане за целите на обжалването.“***	държава членка до изтичането на срока за подаване на жалба пред първоинстанционен съд или правораздавателен орган и когато това право е упражнено в определения срок — до получаване на резултата от процедурата по обжалване.

Or. en

Изменение 179
Йерун Ленарс, Томас Тобé, Лена Дюпон

Предложение за регламент
Съображение 66

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66) По принцип кандидатите следва да имат право да останат на територията на държава членка до изтичането на срока за подаване на жалба пред първоинстанционен съд или правораздавателен орган и когато това право е упражнено в определения срок — до получаване на резултата от процедурата по обжалване. Само в ограничените случаи, посочени в настоящия Регламент, когато има вероятност молбите да са неоснователни, кандидатът не следва да има автоматично право да остане за целите на обжалването.**“**	(66) По принцип кандидатите следва да имат право да останат на територията на държава членка до изтичането на срока за подаване на жалба пред първоинстанционен съд или правораздавателен орган и когато това право е упражнено в определения срок — до получаване на резултата от процедурата по обжалване. Само в ограничените случаи, посочени в настоящия Регламент, когато има вероятност молбите да са ***недопустими,*** неоснователни ***или явно необосновани***, кандидатът не следва да има автоматично право да остане за целите на обжалването.

Or. en

Изменение 180
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 66

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66) По принцип кандидатите следва да имат право да останат на територията на държава членка до изтичането на срока за подаване на жалба пред първоинстанционен съд или правораздавателен орган и когато това право е упражнено в определения срок — до получаване на резултата от процедурата по обжалване. ***Само в ограничените случаи, посочени в настоящия Регламент,*** когато има вероятност молбите да са неоснователни, кандидатът не следва да има автоматично право да остане за целите на обжалването.**“**	(66) По принцип кандидатите следва да имат право да останат на територията на държава членка до изтичането на срока за подаване на жалба пред първоинстанционен съд или правораздавателен орган и когато това право е упражнено в определения срок — до получаване на резултата от процедурата по обжалване. Когато има вероятност молбите да са неоснователни, кандидатът не следва да има автоматично право да остане за целите на обжалването.

Or. en

Изменение 181
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 66а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66а) „В случаите, когато кандидатът няма автоматично право да остане за целите на обжалването, съд или правораздавателен орган, по искане на кандидата или като действа по своя собствена инициатива, следва все още да може да позволи на кандидата да остане на територията на държавата членка до получаване на резултата от процедурата по обжалване. В такива случаи кандидатите следва да имат право да останат до изтичането на срока за подаване на молба за оставане пред	***заличава се***

съд или правораздавателен орган, а когато кандидатът е представил такава молба в определения срок, до получаване на решението на компетентния съд или правораздавателен орган. За да се подейства възпиращо на последващите молби, с които се злоупотребява, и на подаването на последващи молби в последния момент, държавите членки следва да могат да предвидят в националното законодателство, че кандидатите не следва да имат право да останат през този период в случай на отхвърлени последващи молби, с цел да бъде предотвратено подаването на допълнителни неоснователни последващи молби. В контекста на процедурата за определяне на това дали на кандидата следва да се позволи да остане до произнасяне по обжалването, правата на кандидата на защита следва да се гарантират по подходящ начин, като му се предоставят необходимия устен превод и правна помощ. Освен това компетентният съд или правораздавателен орган следва да може да разгледа решението, с което се отказва да бъде предоставена международна закрила, от фактическа и правна гледна точка.

Or. en

Изменение 182
Бетина Волат, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Доменек Руис Девеса, Елена Йончева, Петър Витанов, Джулиано Пизапия, Биргит Зипел, Пиетро Бартоло, Хавиер Морено Санчес

Предложение за регламент
Съображение 66а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66а) „В случаите, когато ***кандидатът***	(66а) В случаите, когато от ***съда*** или

няма автоматично право да остане за целите на обжалването, съд или правораздавателен орган, по искане на кандидата или като действа по своя собствена инициатива, следва все още да може да позволи на кандидата да остане на територията на държавата членка до получаване на резултата от ***процедурата по обжалване. В такива случаи кандидатите следва да имат право да останат до изтичането на срока за подаване на молба за оставане пред съд или правораздавателен орган, а когато кандидатът е представил такава молба в определения срок, до получаване на решението на компетентния съд или правораздавателен орган. За да се подейства възпиращо на последващите молби, с които се злоупотребява, и на подаването на последващи молби в последния момент, държавите членки следва да могат да предвидят в националното законодателство, че кандидатите не следва да имат право да останат през този период в случай на отхвърлени последващи молби, с цел да бъде предотвратено подаването на допълнителни неоснователни последващи молби. В контекста на процедурата за определяне на това дали*** на кандидата ***следва да се позволи*** да остане до произнасяне по обжалването, правата на кандидата на защита следва да се гарантират по подходящ начин, като му се предоставят необходимия устен превод и правна помощ. Освен това компетентният съд или правораздавателен орган следва да може да разгледа решението, с което се отказва да бъде предоставена международна закрила, от фактическа и правна гледна точка.

правораздавателния орган се ***иска*** да ***отнеме правото*** на кандидата да остане до произнасяне по обжалването, правата на кандидата на защита следва да се гарантират по подходящ начин, като му се предоставят необходимия устен превод и правна помощ. Освен това компетентният съд или правораздавателен орган следва да може да разгледа решението, с което се отказва да бъде предоставена международна закрила, от фактическа и правна гледна точка.

Or. en

Обосновка

Съдът или правораздавателния орган следва винаги да решава въз основа на фактите дали да бъде предоставено право на оставане. Това се отнася и за последващите молби.

Изменение 183
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 66а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66а) ***„В случаите, когато кандидатът няма автоматично право да остане за целите на обжалването, съд или правораздавателен орган, по искане на кандидата или като действа по своя собствена инициатива, следва все още да може да позволи на кандидата да остане на територията на държавата членка до получаване на резултата от процедурата по обжалване. В такива случаи кандидатите следва да имат право да останат до изтичането на срока за подаване на молба за оставане пред съд или правораздавателен орган, а когато кандидатът е представил такава молба в определения срок, до получаване на решението на компетентния съд или правораздавателен орган. За да се подейства възпиращо на последващите молби, с които се злоупотребява, и на подаването на последващи молби в последния момент, държавите членки следва да могат да предвидят в националното законодателство, че кандидатите не следва да имат право да останат през този период в случай на отхвърлени последващи молби, с цел да бъде предотвратено подаването на допълнителни неоснователни***	(66а) В контекста на процедурата за определяне на това дали на кандидата следва да се позволи да остане до произнасяне по обжалването ***на втора или последваща инстанция***, правата на кандидата на защита следва да се гарантират по подходящ начин, като му се предоставят необходимия устен превод и правна помощ. Освен това компетентният съд или правораздавателен орган следва да може да разгледа решението, с което се отказва да бъде предоставена международна закрила, от фактическа и правна гледна точка.

последващи молби. В контекста на процедурата за определяне на това дали на кандидата следва да се позволи да остане до произнасяне по обжалването, правата на кандидата на защита следва да се гарантират по подходящ начин, като му се предоставят необходимия устен превод и правна помощ. Освен това компетентният съд или правораздавателен орган следва да може да разгледа решението, с което се отказва да бъде предоставена международна закрила, от фактическа и правна гледна точка.

Or. en

Изменение 184
Йерун Ленарс, Томас Тобé, Лена Дюпон

Предложение за регламент
Съображение 66а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66а) „В случаите, когато кандидатът няма автоматично право да остане за целите на обжалването, съд или правораздавателен орган, по искане на кандидата или като действа по своя собствена инициатива, следва все още да може да позволи на кандидата да остане на територията на държавата членка до получаване на резултата от процедурата по обжалване. В такива случаи кандидатите следва да имат право да останат до изтичането на срока за подаване на молба за оставане пред съд или правораздавателен орган, а когато кандидатът е представил такава молба в определения срок, до получаване на решението на компетентния съд или правораздавателен орган. За да се подейства възпиращо на последващите молби, с които се злоупотребява, и на подаването на последващи молби в	(66а) В случаите, когато кандидатът няма автоматично право да остане за целите на обжалването, съд или правораздавателен орган, по искане на кандидата или като действа по своя собствена инициатива, следва все още да може да позволи на кандидата да остане на територията на държавата членка до получаване на резултата от процедурата по обжалване. В такива случаи кандидатите следва да имат право да останат до изтичането на срока за подаване на молба за оставане пред съд или правораздавателен орган, а когато кандидатът е представил такава молба в определения срок, до получаване на решението на компетентния съд или правораздавателен орган. За да се подейства възпиращо на последващите молби, с които се злоупотребява, и на подаването на последващи молби в

последния момент, държавите членки следва да могат да предвидят в националното законодателство, че кандидатите не следва да имат право да останат през този период в случай на отхвърлени последващи молби, с цел да бъде предотвратено подаването на допълнителни неоснователни последващи молби. В контекста на процедурата за определяне на това дали на кандидата следва да се позволи да остане до произнасяне по обжалването, правата на кандидата ***на защита*** следва да се гарантират по подходящ начин, като му се предоставят необходимия устен превод и правна помощ. Освен това компетентният съд или правораздавателен орган следва да може да разгледа решението, с което се отказва да бъде предоставена международна закрила, от фактическа и правна гледна точка.	последния момент, държавите членки следва да могат да предвидят в националното законодателство, че кандидатите не следва да имат право да останат през този период в случай на отхвърлени последващи молби, с цел да бъде предотвратено подаването на допълнителни неоснователни последващи молби. В контекста на процедурата за определяне на това дали на кандидата следва да се позволи да остане до произнасяне по обжалването, правата на кандидата следва да се гарантират по подходящ начин, като му се предоставят необходимия устен превод и правна помощ. Освен това компетентният съд или правораздавателен орган следва да може да разгледа решението, с което се отказва да бъде предоставена международна закрила, от фактическа и правна гледна точка.

Or. en

Изменение 185
Бетина Волат, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Доменек Руис Девеса, Елена Йончева, Петър Витанов, Джулиано Пизапия, Биргит Зипел, Хавиер Морено Санчес, Пиетро Бартоло

Предложение за регламент
Съображение 66б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66б) За да се гарантира ефективността на ***връщанията***, ***кандидатите не*** следва да ***имат право*** да останат на територията на държавата членка на етапа на обжалване на втора или следваща инстанция пред съд или правораздавателен орган на отрицателно решение по молбата за международна закрила***, без да се засяга възможността съд или правораздавателен орган да разреши на кандидата да остане. Освен това***	(66б) За да се гарантира ефективността на ***процедурите за връщане и на предоставяне на убежище***, ***съдът или правораздавателният орган*** следва да ***могат да отнемат правото на кандидата*** да останат на територията на държавата членка на етапа на обжалване на втора или следваща инстанция пред съд или правораздавателен орган на отрицателно решение по молбата за

държавите членки не следва да предоставят на кандидатите възможност да подават допълнителна жалба срещу решение по първото обжалване на решение, взето в рамките на процедура на границата.	международна закрила.

Or. en

Изменение 186
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 66б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66б) За да се гарантира ***ефективността*** на ***връщанията***, кандидатите ***не*** следва да ***имат право*** да останат на територията на държавата членка на етапа на обжалване на втора или следваща инстанция пред съд или правораздавателен орган на отрицателно решение по молбата за международна закрила***, без да се засяга възможността съд*** или ***правораздавателен орган да разреши на кандидата да остане. Освен това държавите членки не следва да предоставят на кандидатите възможност да подават допълнителна жалба срещу решение по първото обжалване на решение, взето в рамките на процедура на границата.***	(66б) За да се гарантира ***правото*** на ***ефективни правни средства за защита***, кандидатите следва да ***получат правото*** да останат на територията на държавата членка на етапа на обжалване на втора или следваща инстанция пред съд или правораздавателен орган на отрицателно решение по молбата за международна закрила или ***по молба за разрешение за пребиваване поради хуманни***, ***хуманитарни причини или други основания***.

Or. en

Изменение 187
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 66б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66б) За да се гарантира ***ефективността*** на ***връщанията***, кандидатите ***не*** следва да ***имат право*** да останат на територията на държавата членка на етапа на обжалване на втора или следваща инстанция пред съд или правораздавателен орган на отрицателно решение по молбата за международна закрила, без да се засяга възможността съд или правораздавателен орган да ***разреши на кандидата да остане. Освен това държавите членки*** не следва да ***предоставят на кандидатите възможност*** да ***подават допълнителна жалба срещу решение по първото обжалване на решение, взето в рамките*** на ***процедура на границата***.	(66б) За да се гарантира ***правото*** на ***ефективни правни средства за защита***, кандидатите следва да ***запазят правото си*** да останат на територията на държавата членка на етапа на обжалване на втора или следваща инстанция пред съд или правораздавателен орган на отрицателно решение по молбата за международна закрила, без да се засяга възможността съд или правораздавателен орган да ***реши, че кандидатът*** не следва да ***има правото*** да ***остане*** на ***този етап***.

Or. en

Изменение 188
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 66 в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66в) За да се гарантира съгласуваността на съдебния контрол, извършван от съд или правораздавателен орган на решение, с което се отхвърля молба за международна закрила, и на съпътстващото го решение за връщане и с цел ускоряване на разглеждането на случая и намаляване на тежестта върху компетентните съдебни органи, тези решения следва да бъдат предмет на общи производства пред един и същи	***заличава се***

съд или правораздавателен орган.

Or. en

Изменение 189
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 66 в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66в) За да се гарантира съгласуваността на съдебния контрол, извършван от съд или правораздавателен орган на решение, с което се отхвърля молба за международна закрила, и на съпътстващото го решение за връщане и с цел ускоряване на разглеждането на случая и намаляване на тежестта върху компетентните съдебни органи, тези решения следва да бъдат предмет на общи производства пред един и същи съд или правораздавателен орган.	***заличава се***

Or. en

Изменение 190
Йерун Ленарс, Томас Тобé, Лена Дюпон

Предложение за регламент
Съображение 66 в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66в) За да се гарантира съгласуваността на съдебния контрол, извършван от съд или правораздавателен орган на решение, с което се отхвърля молба за международна закрила, и на съпътстващото го решение за връщане и с цел ускоряване на разглеждането на	(66в) За да се гарантира съгласуваността на съдебния контрол, извършван от съд или правораздавателен орган на решение, с което се отхвърля молба за международна закрила, и на съпътстващото го решение за връщане и с цел ускоряване на разглеждането на

случая и намаляване на тежестта върху компетентните съдебни органи, тези решения следва да бъдат предмет на общи производства пред един и същи съд или правораздавателен орган.	случая и намаляване на тежестта върху компетентните съдебни органи, тези решения следва да бъдат предмет на общи производства пред един и същи съд или правораздавателен орган***, за да се спазят сроковете, предвидени в настоящия регламент***.

Or. en

Изменение 191
Бетина Волат, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Доменек Руис Девеса, Елена Йончева, Петър Витанов, Джулиано Пизапия, Биргит Зипел, Хавиер Морено Санчес, Пиетро Бартоло

Предложение за регламент
Съображение 66 в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(66в) За да се гарантира съгласуваността на съдебния контрол, извършван от съд или правораздавателен орган на решение, с което се отхвърля молба за международна закрила***,*** и ***на съпътстващото го*** решение за връщане и с цел ускоряване на разглеждането на случая и намаляване на тежестта върху компетентните съдебни органи, тези решения ***следва*** да бъдат предмет на общи производства пред един и същи съд или правораздавателен орган.	(66в) За да се гарантира съгласуваността на съдебния контрол, извършван от съд или правораздавателен орган на решение, с което се отхвърля молба за международна закрила и ***всяко свързано с него*** решение за връщане и с цел ускоряване на разглеждането на случая и намаляване на тежестта върху компетентните съдебни органи, ***следва да е възможно че*** тези решения да бъдат предмет на общи производства пред един и същи съд или правораздавателен орган.

Or. en

Изменение 192
Сира Рего

Предложение за регламент
Съображение 66г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

(66д) За да се гарантират справедливост и обективност при управлението на молбите и ефективност в общата процедура за международна закрила, следва да бъдат определени срокове за административната процедура.“	***заличава се***

Or. en

Изменение 193
Бетина Волат, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Доменек Руис Девеса, Елена Йончева, Петър Витанов, Джулиано Пизапия, Биргит Зипел, Хавиер Морено Санчес, Пиетро Бартоло

Предложение за регламент
Съображение 66га (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(66га) За да се гарантира спазването на правото на ЕС и на международното право, включително на Хартата на основните права, при незаконно пристигане на външните граници на ЕС по време на наблюдение на границата, скрининга, процедурата за предоставяне на убежище или процедурата за връщане, всяка държава членка следва да създаде механизъм за наблюдение и да въведе подходящи гаранции за независимостта на този механизъм, по-конкретно като ангажира националните институции за правата на човека, националния омбудсман, международни организации или съответните неправителствени организации с управлението и работата на механизма. Механизмът за наблюдение следва да обхваща по-специално спазването на основните права във връзка с наблюдението на границата, скрининга, процедурите за предоставяне на убежище и за връщане, спазването на

приложимите правила в случай на задържане, както и спазването на принципа на „забрана за връщане“, посочен в член 3, буква б) от Регламент (ЕС) 2016/399. Агенцията на Европейския съюз за основните права (FRA) следва да изготви общи насоки относно създаването и независимото функциониране на този механизъм за наблюдение. Освен това държавите членки следва да могат да искат подкрепа от Агенцията на Европейския съюз за основните права (FRA) за разработване на техния национален механизъм за наблюдение. Държавите членки следва да могат също така да потърсят съвет от Агенцията на Европейския съюз за основните права (FRA) във връзка с установяване на методиката на този механизъм за наблюдение и във връзка с подходящи мерки за обучение. Независимият механизъм за наблюдение следва да допълва и да не засяга наблюдението на основни права, предвидени от Европейската агенция за гранична и брегова охрана съгласно Регламент (ЕС) 2019/1896, механизма за наблюдение с цел наблюдение на оперативното и техническо прилагане на общата европейска система за убежище, както е посочено в член 14 от Регламент (ЕС) xxxx/xxxx [Регламента за Агенцията на ЕС в областта на убежището], и без да засяга наблюдението на основните права, което извършват съществуващите органи за наблюдение на национално или международно равнище. Държавите членки следва да разследват твърдения за нарушаване на основните права по време на наблюдението на границата, скрининга, процедурите за предоставяне на убежище и за връщане, включително чрез гарантиране на незабавното,

експедитивно, надлежно и подходящо разглеждане на жалбите, водещо до установяването и санкционирането на отговорните лица.

Or. en

Изменение 194
Йерун Ленарс, Томас Тобé, Лена Дюпон

Предложение за регламент
Съображение 66га (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(66га) Комисията следва редовно да следи и да оценява дали настоящият регламент се прилага и изпълнява правилно. За тази цел Комисията следва да се възползва от правомощието си да инициира наблюдение от страна на Европейската агенция в областта на убежището в съответствие с член 14, параграф 2 от [Регламент за Агенцията в областта на убежището].

Or. en

Изменение 195
Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Съображение 66га (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(66га) Комисията следва редовно да следи и да оценява дали настоящият регламент се прилага и изпълнява правилно. За тази цел Комисията следва да се възползва от правомощието си да инициира наблюдение от страна на

Европейската агенция в областта на убежището в съответствие с член 14, параграф 2 от [Регламент за Агенцията в областта на убежището].

Or. en